

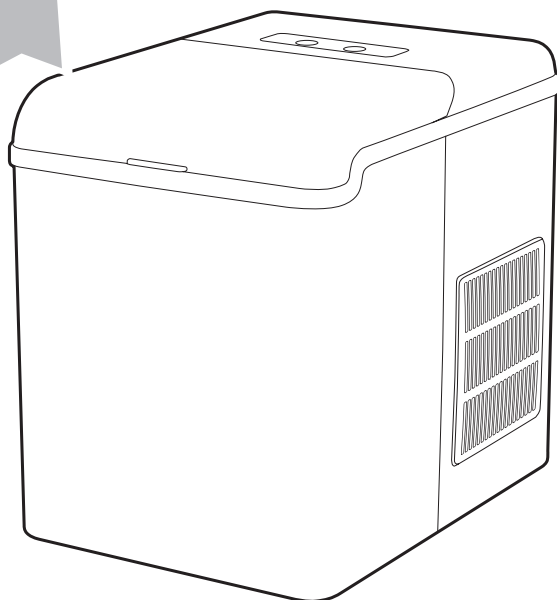
ideal

IK2000

IK2002



KOSTKARKA DO LODU
ICE MAKER
EISWÜRFELMASCHINE
УСТРОЙСТВО ДЛЯ ИЗГОТОВЛЕНИЯ КУБИКОВ
ЛЬДАМА
MACHINE À GLAÇONS
MACCHINA PER CUBETTI DI GHIACCIO



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammlingsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

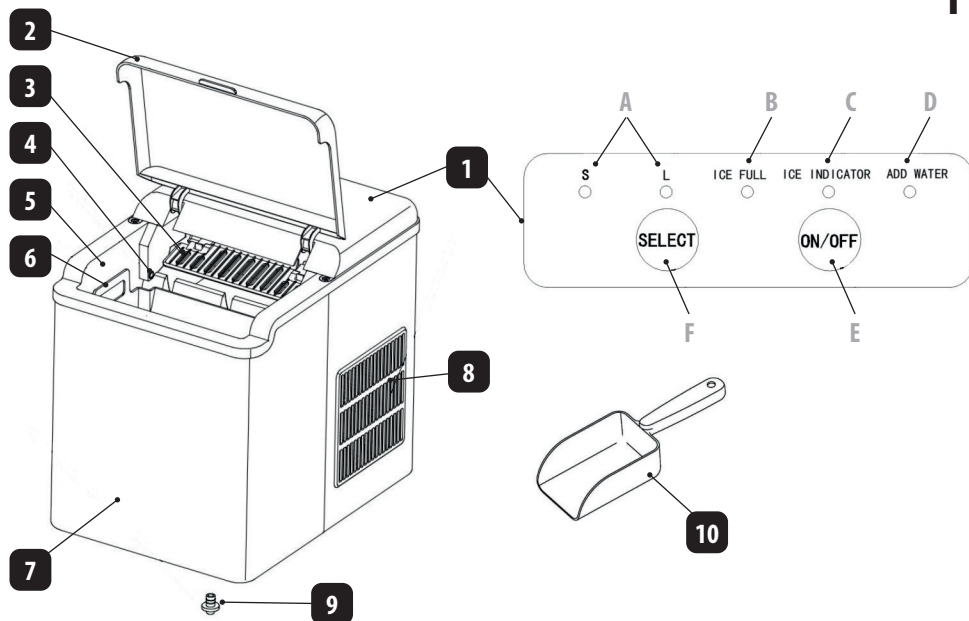
/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.

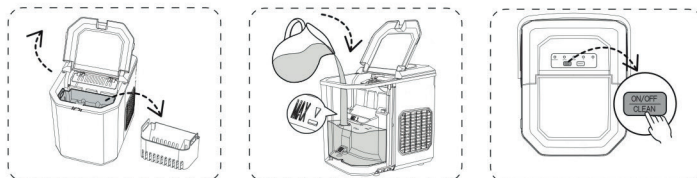
I



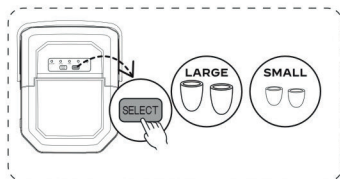
I

II

III

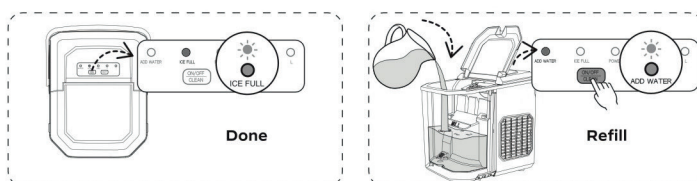


IV



V

VI



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z ostrzeżeniami na urządzeniu. W instrukcji zawarte są prawidłowe zasady montażu i obsługi urządzenia, których nieprzestrzeganie, grozi utratą gwarancji.
2. Niniejsze urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w warunkach domowych, w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Urządzenia nie należy używać do celów innych niż wymienione w tej instrukcji obsługi. Używanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem grozi utratą gwarancji.
3. Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby, które nie posiadają odpowiedniej wiedzy na jego temat i nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Dotyczy to w szczególności dzieci.
4. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
5. Instalacja urządzenia nie wymaga specjalistycznej wiedzy i może być przeprowadzona przez użytkownika we własnym zakresie, zgodnie ze wskazówkami i diagramami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprawidłowa instalacja może być przyczyną wycieku wody, porażenia prądem i nieodwracalnie

uszkodzić urządzenie. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

6. Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Przed podłączeniem do sieci należy sprawdzić, czy parametry prądu sieciowego (napięcie) odpowiadają parametrom podanym na urządzeniu. Wtyczka sieciowa urządzenia powinna być całkowicie włożona do gniazdka sieciowego. Nie należy używać przedłużaczy lub rozgałęźniaczy do podłączania przewodu sieciowego urządzenia. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, przed ponownym jego uruchomieniem należy sprawdzić, czy wloty i wyloty powietrza nie są zablokowane.
7. Urządzenie należy trzymać przynajmniej 50 cm z dala od materiałów łatwopalnych (np. alkohol itd.) albo pojemników pod ciśnieniem (np. aerozoli).
8. Przewód sieciowy i wtyczka sieciowa urządzenia służą do ostatecznego odłączenia urządzenia od zasilania sieciowego prądem elektrycznym, dlatego w każdej chwili muszą być łatwo dostępne.
9. Podczas burzy urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania sieciowego. Jeżeli praca nie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania sieciowego. Urządzenie można włączyć po kilku minutach.
10. W trakcie pracy urządzenia do wylotów powietrza nie wolno wkładać rąk lub jakichkolwiek przedmiotów.
11. Przed czyszczeniem, naprawą, konserwacją lub prze-

glądem, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania sieciowego.

12. Urządzenie należy czyścić suchą i miękką ścierką. Jeżeli obudowa urządzenia jest mocno zabrudzona, można użyć ściěrki nasączonej domowym środkiem czystości. Nie wycierać ani nie czyścić urządzenia rozpuszczalnikami chemicznymi, takimi jak benzyna i alkohol.
13. Urządzenie należy umieścić i używać z dala od rozbryzgów wody albo oleju.
14. Jeżeli podczas eksploatacji urządzenia, użytkownik zauważy jakiegokolwiek nieprawidłowości, jak np. dziwny zapach lub dźwięk, dym, parę, ogień, nagrzanie obudowy lub wtyczki sieciowej, awarię bezpiecznika, zakłócenia funkcjonowania innych urządzeń, należy natychmiast wyłączyć urządzenie, odłączyć od zasilania sieciowego i niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
15. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; informacja w karcie gwarancyjnej oraz na stronie www.eldom.eu.
16. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
17. Pod groźbą utraty gwarancji, użytkownik nie może we własnym zakresie dokonywać żadnych napraw, modyfikacji lub demontażu obudowy urządzenia.
18. W środku urządzenia nie znajdują się żadne części,

które wymagałyby konserwacji ze strony użytkownika.

19. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
20. Urządzenie należy czyścić suchą i miękką ścierką. Jeżeli obudowa urządzenia jest mocno zabrudzona, można użyć ścierki nasączonej domowym środkiem czystości.



Urządzenie jest wypełnione łatwopalnym gazem R600a. Ostrożnie, ryzyko pożaru.



Przed użyciem urządzenia przeczytać instrukcję.



Wszelkie naprawy mogą być wykonywane jedynie przez osoby posiadające odpowiednie uprawnienia.



Należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta.



**UWAGA:
RYZYO POŻARU**

Rysunki w niniejszej instrukcji mogą nieznacznie odbiegać wyglądem od widniejących na urządzeniu. Stosować się do rzeczywistych rysunków.

Informacje dotyczące urządzeń wykorzystujących gazowy czynnik chłodniczy: R600a

- Należy uważnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia.
 - Podczas rozmrażania i czyszczenia urządzenia nie wolno stosować narzędzi innych niż zalecane przez producenta.
 - Urządzenie należy umieścić w przestrzeni wolnej od stałych źródeł zapłonu (na przykład: otwartego ognia, działających urządzeń gazowych lub elektrycznych).
 - Nie wolno dopuścić do przebicia obudowy, nie spalać urządzenia.
 - Gazy stosowane jako czynnik chłodniczy mogą być bezwonne.
 - Urządzenie należy zainstalować, użytkować i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4 m².
 - R600a jest chłodziwem w postaci gazowej, spełniającym dyrektywy unijne w zakresie ochrony środowiska. Nie dopuść do przebicia dowolnej części obwodu chłodzącego.
 - Jeżeli urządzenie jest zainstalowane, użytkowane lub przechowywane w pomieszczeniu pozbawionym wentylacji, należy zapewnić rozwiązania zapobiegające gromadzeniu się wyciekającego chłodziwa i stworzenia zagrożenia pożaru lub wybuchu w wyniku zapłonu chłodziwa spowodowanego przez grzejnik elektryczny, piec lub inne źródło zapłonu.
 - Urządzenie należy przechowywać w sposób, który pozwoli zapobiec uszkodzeniom mechanicznym.
 - Osoby obsługujące lub modyfikujące obwód chłodzący muszą posiadać odpowiednie uprawnienia nadane przez akredytowaną organizację, zapewniające fachowe obchodzenie się z czynnikiem chłodniczym, co musi zostać potwierdzone przez renomowane organizacje branżowe.
 - Wszelkie naprawy należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami producenta. Konserwacja i naprawy wymagające zatrudnienia fachowców z innych dziedzin powinny być przeprowadzane pod nadzorem osoby uprawnionej do użytkowania palnych czynników chłodniczych
-

GWARANCJA

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym i nie nadaje się do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Nie wolno używać urządzenia do innych celów niż jest przeznaczone. Gwarancja traci ważność także w przypadku nieprawidłowej obsługi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

KOSTKARKA DO LODU IK2000 / IK2002

PL

OPIS OGÓLNY (rys. I)

1. Panel sterowania
2. Pokrywa
3. Zbiornik do produkcji lodu
4. Czujnik
5. Zbiornik na wodę
6. Pojemnik na lód
7. Korpus
8. Otwory wentylacyjne
9. Korek spustowy
10. Łopátka

DANE TECHNICZNE

Zasilanie: 220-240V~ 50Hz

Moc: 100W

Wydajność: 12 kg lodu/24h; 9 kostek/ 6-10 min.
9 kostek/ 6-10 min.

Pojemnik na wodę: 1,3l

Pojemnik na lód: 700g

Typ czynnika chłodniczego: R600a/16g

Klasa klimatyczna: SN/N/ST

PANEL STEROWANIA

- A** wskaźnik wielkości kostek
- B** wskaźnik zapelnienia lodem
- C** wskaźnik sygnalizacja pracy
- D** wskaźnik braku wody
- E** włącznik/wyłącznik
- F** przycisk wyboru wielkości kostek

● PRZEZNACZENIE

Urządzenie przeznaczone jest do produkcji kostek lodu z wody pitnej. Jednorazowo urządzenie jest w stanie wyprodukować 9 kostek lodu.

UWAGA. Podczas transportu kąt nachylenia urządzenia nie powinien przekraczać 45°. Nie wolno obracać kostkarki do góry nogami. Może to uszkodzić sprężarkę i uszczelniony system.

● PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

UWAGA. Przed pierwszym użyciem kostkarki do lodu należy odczekać 2 godziny po ustawieniu i pozostawić otwartą przednią pokrywę przez co najmniej 2 godziny.

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy się upewnić czy urządzenie, wtyczka i przewód zasilający są sprawne i czy usunięto wszystkie części opakowania.
- Przed pierwszym użyciem wszystkie części mające kontakt z żywnością muszą być dokładnie umyte (patrz sekcja: **Czyszczenie i konserwacja**).
- Urządzenie musi być ustawione pionowo na płaskiej powierzchni, w miejscu suchym i przestronnym. Wokół urządzenia należy zostawić co najmniej 15 cm wolnej przestrzeni, aby zapewnić odpowiednią wentylację.

UWAGA. Nie wolno instalować kostkarki do lodu w pobliżu piekarnika, grzejnika lub innego źródła ciepła.

- Przed podłączeniem do sieci należy sprawdzić, czy parametry prądu sieciowego (napięcie) odpowiadają parametrom podanym na urządzeniu.
- Jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, przed ponownym jego uruchomieniem należy sprawdzić, czy wloty i wyloty powietrza nie są zablokowane.

UWAGA. W kostkarce do lodu można używać tylko NIEGAZOWANĄ ZIMNĄ WODĘ PITNĄ bez dodatków, zaleca się wodę źródlaną. Ze względów higienicznych wymieniać wodę w zbiorniku co 24 godziny. W celu uniknięcia grzybów i bakterii, po użyciu urządzenia pozostawiać otwartą pokrywę.

● UŻYTKOWANIE

- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci.
- Otworzyć pokrywę (2), wyjąć pojemnik na lód (6) – rys. 2.
- Nalać wody do zbiornika (5). Poziom wody powinien znajdować się pomiędzy wskaźnikami „MIN” i „MAX” – rys. 3.
- Włożyć z powrotem pojemnik na lód (6).

UWAGA. Woda nie może stykać się z pojemnikiem na lód (6).

- Podłączyć urządzenie do sieci zgodnie z parametrami podanymi w instrukcji – kontrolka „C” na panelu sterowania (1) będzie migać.
- Aby włączyć urządzenie należy nacisnąć przycisk „E” na panelu sterowania (1) – rys. 4. Kontrolka „C” na panelu sterowania będzie świecić światłem ciągłym.
- Przyciskiem „F” wybrać wielkość kostek lodu – zaświeci się jedna z kontrolk „A” – rys. 5.
- Urządzenie rozpocznie pracę.
- Aby wyłączyć urządzenie należy nacisnąć ponownie przycisk „E”.

UWAGA. Jeśli ilość wody w zbiorniku (5) jest wystarczająca, a przez dwa cykle urządzenie nie przepompuje jej do pojemnika do produkcji lodu (6) (urządzenie nie rozpocznie produkcji lodu), należy przesunąć urządzenie nieco do przodu, podstawić pod niego jakiś pojemnik, a następnie usunąć silikonowy korek (9) znajdujący się na dnie zbiornika (5) i pozwolić na spłynięcie części wody.

UWAGA. Przez pierwsze trzy cykle kostki lodu mogą być małe i nieregularne.

Brak wody

- włączenie się kontrolki „D” i jednoczesny sygnał dźwiękowy informuje, że poziom wody jest zbyt mały na pełny cykl produkcji lodu. W takim przypadku należy wyciągnąć i opróżnić pojemnik (6), następnie dołączyć wody, włożyć pojemnik (6) z powrotem i nacisnąć przycisk „E” w celu ponownego uruchomienia urządzenia.

Opróżnianie pojemnika na lód (6)

- Urządzenie wyposażone jest w czujnik (9) przepełnienia pojemnika na lód (6).
- Włączenie wskaźnika „B” i jednoczesny sygnał dźwiękowy informuje, że pojemnik do przechowywania lodu (6) jest pełny.
- W takim przypadku należy wyciągnąć i opróżnić pojemnik (6), następnie włożyć

pojemnik (6) z powrotem i nacisnąć przycisk „E” w celu ponownego uruchomienia urządzenia.

UWAGA. Gdy pojemnik na lód (6) jest pełny, należy natychmiast usunąć lód. Nie dopuścić do przepełnienia pojemnika na lód (6).

● WSKAZÓWKI

- Jeśli kostkarka do lodu zostanie ponownie użyta po długim czasie, pompa wody może nie pompować wystarczającej ilości wody z powodu blokady powietrza. W tym przypadku włącza się wskaźnik braku wody „D”. Aby to naprawić, należy ponownie nacisnąć przycisk „E”, a następnie kostkarka będzie działać normalnie.
- Zawsze używać świeżej wody przed rozpoczęciem produkcji lodu przy pierwszej instalacji lub po długim okresie przestoju.
- Jeśli sprężarka zatrzyma się z jakiegokolwiek powodu, takiego jak niedobór wody, zbyt duża ilość lodu, wyłączenie zasilania itp. nie wolno uruchamiać urządzenie od razu, ale należy odczekać 3 minuty, a następnie uruchomić ponownie.
- W przypadku awarii zasilania z powodu odłączenia przewodu zasilającego lub naciśnięcia przycisku wyłączania zasilania podczas cyklu wytwarzania lodu mogą się tworzyć małe kawałki lodu i osadzać się w automatycznej szufelce przymocowanej do pojemnika (6), powodując zacięcie. W takim przypadku, należy odłączyć urządzenie od sieci i usunąć kostki lodu delikatnie popychając szufelkę w tył. Następnie należy podłączyć kostkarkę do sieci i ponownie uruchomić.

● CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.

- Wyciągnąć i opróżnić pojemnik na lód (6).
- Opróżnić zbiornik na wodę (5) – w tym celu wysunąć urządzenie nieco do przodu, postawić pod niego jakiś pojemnik, a następnie usunąć silikonowy korek (9) znajdujący się na dnie zbiornika (5) i pozwolić na spłynięcie wody.
- Wewnętrzne ścianki urządzenia, dysze (3), pojemnik na lód (6) oraz łopatkę (10) czyścić po każdym użyciu.
- Do czyszczenia elementów wewnętrznych oraz zewnętrznej obudowy użyć rozcieńczonego roztworu wody i octu. Przed ponownym użyciem dokładnie wypłukać wodą.
- Pojemnik na lód (6) oraz łopatkę (10) można umyć łagodnym detergentem i dokładnie opłukać.
- **Do czyszczenia NIE używać żadnych chemikaliów takich, jak kwasy, benzyna lub olej.**
- Przy każdym czyszczeniu sprawdzać czy otwory wentylacyjne (8) w obudowie urządzenia (7) nie są zatkane.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszenia procesu odszraniania.

● PROGRAM SAMOCZYSZCZENIA

- Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Włączyć wodę do poziomu „MAX”.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania „E” przez co najmniej 3 sekundy, aby uruchomić program samoczyszczenia.

- Cykl czyszczenia trwa 30 minut, podczas cyklu czyszczenia wskaźniki „B” i „D” będą migać naprzemiennie.
- Po zakończeniu cyklu czyszczenia opróżnić wodę ze zbiornika wewnętrznego, korzystając z odpływu znajdującego się na spodzie urządzenia.

Uwaga. Nie wolno używać żadnych środków do odkamieniania – grozi to uszkodzeniem urządzenia.

● ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Niezadawalający kształt lub jakość lodu	1. Lód blokuje czujnik podczerwieni. 2. Czujniki podczerwieni nie działają.	1. Opróżnić kosz na lód 2. Wyczyścić czujniki podczerwieni lub nacisnąć i przytrzymać przycisk SELECT przez 5 sekund, aby wymusić cykl produkcji lodu około 10 razy. Skontaktować się z obsługą klienta, jeśli czujniki podczerwieni nadal nie działają.
Kostki lodu skleją się	1. Proces wytwarzania lodu trwa zbyt długo. 2. Temperatura wody jest zbyt niska. 3. Deformacja parownika.	1. Przerwać proces wytwarzania lodu, poczekać aż lód się roztopi, ponownie uruchomić urządzenie i spróbować ponownie. 2. Napełnić urządzenie wodą o temperaturze między 8°C a 25°C. 3. Skontaktować się z obsługą klienta.
Urządzenie nie produkuje lodu	1. Temperatura otoczenia lub wody jest zbyt wysoka 2. Uszkodzenie wewnętrznej instalacji.	1. Utrzymywać temperaturę otoczenia poniżej 32°C i napełnić urządzenie zimną wodą. 2. Skontaktować się z obsługą klienta.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Before installation and operation, please read the operating instructions and warnings on the unit carefully. This manual contains the correct principles for the installation and operation of the appliance, failure to observe which can void the warranty.
2. This device is intended for home use only, as described in this manual. Do not use the device for purposes other than those specified in these operating instructions. If the appliance is not used for its intended purpose, the warranty can be void.
3. The device should not be operated by persons who are not familiar with it, and who haven't made themselves familiar with the operating instructions. In particular, this applies to children.
4. This appliance may be used by children of at least 8 years of age, and by persons with reduced physical and mental abilities, and persons with no experience or knowledge of the equipment, if supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it are understandable. Children should not play with the appliance. Unattended children should not be allowed to carry out cleaning and maintenance on the appliance.
5. The installation of the appliance does not require special knowledge, and can be carried out by the user alone, in accordance with the guidelines and diagrams in these operating instructions. Improper installation can result in water leakage, electric shock, and irreparable damage to the unit. Eldom Sp. z o.o. shall not be

liable for any potential losses due to improper use of the appliance.

6. The unit must be installed in accordance with the national regulations for electrical installations. Before connecting to the mains, make sure that the mains current (voltage) parameters correspond to those specified on the device. The mains plug of the device should be fully plugged into the mains socket. Do not use extension cords or splitters to connect the mains cable of the device. Please remove the plug from the mains socket if the device is not used for an extended period of time. If the unit has not been used for a long time, check that the air inlets and outlets are not blocked before restarting the unit.
7. Keep the device at least 50 cm away from flammable materials (e.g. alcohol, etc.), and pressurised containers (e.g. aerosols).
8. The mains cable and the mains plug of the appliance are used for the eventual disconnection of the appliance from the mains power supply, and must therefore be easily accessible at all times.
9. Switch off the appliance and disconnect it from the mains power supply during a storm. If the operation of the appliance is affected by lightning or electromagnetic radiation, turn off the unit and disconnect it from the mains power supply. The device may be switched on after a few minutes.
10. Do not put hands or any objects into the air outlets while the unit is in operation.
11. Before cleaning, repair, maintenance, or inspection, turn off the appliance and disconnect it from the mains power supply.

12. Clean the device with a soft, dry cloth. If the housing of the unit is badly soiled, you can use a cloth soaked in a household cleaner. Do not wipe or clean the appliance with chemical solvents such as gasoline and alcohol
13. Place and use the unit away from any splashes of water or oil.
14. If, during the operation of the device, the user notices any irregularities, such as a strange smell or sound, smoke, steam, fire, heating of the casing or mains plug, fuse failure, or malfunction of other devices, turn off the device immediately, disconnect it from the mains power supply, and contact an authorised service centre immediately.
15. Do not use if the power cord is damaged, or if the unit has been dropped or otherwise damaged. The repair of the device should be entrusted to an authorised service centre; information on which can be found on the warranty card and on the website www.eldom.eu.
16. All modernisations or use of spare parts or appliance elements other than the original ones are prohibited, and they can cause hazard to the safety of use.
17. Under the risk of voiding the warranty, the user may not carry out on their own any repairs, modifications, or disassembly of the device's casing.
18. There are no user-serviceable parts inside the unit.
19. All modernizations or use of spare parts or appliance elements other than the original ones are prohibited and they cause hazard to the safety of use.
20. Clean the device with a dry and soft cloth. If the appliance casing is heavily soiled, use a cloth soaked in a household cleaner.

NOTE



Appliance is filled with flammable gas R600a



Before using the appliance, read the manual.



Before installing the appliance, read the installation manual.



Any repairs you need, contact the nearest authorized Service Centre and strictly follow manufacturer's instruction only.



Caution, risk of fire

Information on equipment with R600a gas coolant

- Please read all warnings carefully.
- Do not use tools other than those recommended by the manufacturer during defrosting and cleaning.
- The device shall be kept clear of fixed sources of ignition (e.g. open flames, operating gas, or electrical appliances).
- Do not allow puncturing to the housing, do not burn the device.
- Gases used as a coolant can be odourless.
- The unit must be installed, used, and stored in a room larger than 4 m².
- R600a is a gaseous coolant which meets EU environmental directives.
- Do not allow puncturing to any part of the cooling circuit.
- If the appliance is installed, used, or stored, in a room without ventilation, measures shall be taken to prevent the accumulation of leaked coolant and the risk of fire or explosion due to the ignition of the coolant caused by an electric heater, stove, or other source of ignition.
- Store the device in a way which prevents mechanical damage.
- The persons operating or modifying the cooling circuit must have the appropriate authority from an accredited organisation to ensure the professional handling of the coolant, which must be confirmed by reputable industry organisations.
- All repairs must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions. Maintenance and repairs requiring the employment of experts in other fields should be carried out under the supervision of a person authorised to use flammable coolants

OVERVIEW

1. Control panel
2. Lid
3. Nozzles
4. Sensor
5. Water tank
6. Ice container
7. Housing
8. Ventilation openings
9. Drain plug
10. Ice shovel

TECHNICAL DATA

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Power: 100 W

Capacity: 12 kg of ice/24 h;
9 cubes/6-10 min.

Water tank: 1.3 l

Ice container: 700 g

Refrigerant type: R600a/16 g

Climatic class: SN/N/ST

Control panel

- A** Ice size indicator
 - B** Ice full indicator
 - C** Operation indicator
 - D** Water shortage indicator
 - E** On/Off button
 - F** Ice size selection button
-

● INTENDED USE

The appliance is designed for making ice cubes from drinking water. The unit is capable of making 9 ice cubes at a time.

CAUTION! The appliance inclination angle during transport should not exceed 45°. Do not rotate the ice machine upside down. This can lead to damage to the compressor and the sealed system.

● APPLIANCE PREPARATION

CAUTION! Before first use, it is recommended to wait 2 hours after positioning the ice machine. It is also advisable to leave the front lid open for at least 2 hours.

- Before commencing operation of the appliance, make sure that the appliance, plug and power cord are operational and that all the packaging parts have been removed.
- All the parts that will have contact with food must be cleaned thoroughly before the first use. (see section: **Cleaning and Maintenance**).
- The appliance must be placed vertically on a flat surface in a dry and spacious area. Leave at least 15 cm of free space around the appliance to ensure proper ventilation.

CAUTION! Do not install the ice machine near an oven, heater or other heat sources.

- Before connecting the appliance to the mains supply, check that the mains current parameters (voltage) comply with the parameters indicated on the appliance.
- If the appliance has not been used for a long time, before restarting it, check that the air inlets and outlets are not clogged.

CAUTION! Only COLD DRINKING WATER without additives may be used in the ice machine; spring water is recommended. For hygienic reasons, replace the water in the tank every 24 hours. To avoid fungi and bacteria growth, leave the appliance's lid open after use.

● **USE**

- Ensure that the appliance is disconnected from the power supply.
- Open the lid (2) and remove the ice container (6) – **Fig. 2**.
- Fill the water tank (5) with water. Ensure that the water level is between the "MIN" and "MAX" indicators – **Fig. 3**.
- Replace the ice container (6) in its position.

CAUTION! The water must not come into contact with the ice container (6).

- Connect the appliance to a power supply in accordance with the parameters specified in the manual – the "C" indicator on the control panel (1) will flash.
- To turn on the appliance, press the "E" button on the control panel (1) – **Fig. 4**. The "C" indicator on the control panel will light up steadily.
- Use the "F" button to select the size of the ice cubes – one of the "A" indicators will light up – **Fig. 5**.
- The appliance will start operating.
- To turn off the appliance, press the "E" button again.

CAUTION! If there is enough water in the tank (5) and during two cycles the appliance will not pump it to the ice-making container (6) (the appliance will not start making ice), move the appliance slightly forward. Then place a container underneath it, next remove the silicone plug (9) at the bottom of the container (5) and allow some of the water to drain.

CAUTION! For the first three cycles, ice cubes can be small and irregular.

No water

- When the indicator lamp "D" lights up and an audible signal can be heard simultaneously, this means that the water level is too low for a full ice-making cycle.
- In this case, remove and empty the tank (6), then add water, put the container (6) back and press button "E" to restart the appliance.

Emptying the ice container

- The appliance has a sensor (4) that indicates the ice container (6) is full.
- When indicator "B" lights up, and an audible signal can be heard simultaneously, this

means that the ice storage container **(6)** is full.

- In this case, remove and empty the container **(6)**, then put the container **(6)** back and press button **"E"** to restart the unit.

Caution! When the ice container (6) is full, immediately remove the ice. Do not overfill the ice container. (6).

● **TIPS**

- If the appliance will be used after a long time, the water pump may not pump a sufficient amount of water due to an air lock. In this case, the "no water" indicator "" is activated. To fix the problem, press button **"D"** again, and then the ice machine will come back to regular operation.
- Always use fresh water before ice-making after installation or after a long period of downtime.
- If the compressor stops for any reason, such as a shortage of water, too much ice, power failure, etc., do not start the unit immediately, but wait 3 minutes and then restart it.
- In the event of a power failure due to the power cord being disconnected or the poweroff button being pressed during the ice-making cycle, small pieces of ice may form and settle in the automatic scoop attached to the container **(8)**, causing a jam. In this case, disconnect the unit from the mains supply and remove the ice cubes by gently pushing the scoop backwards. Then connect the ice machine to the mains supply and restart.

● **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Before cleaning, turn off the appliance and disconnect it from the power supply.
- Remove and empty the ice basket **(6)**.
- Empty the water reservoir **(5)** – to do this, slightly pull the appliance forward, place a container underneath, remove the silicone plug **(9)** located at the bottom of the reservoir **(5)**, and allow the water to drain out.
- Clean the internal walls of the appliance, the nozzles **(3)**, the ice basket **(6)**, and the scoop **(10)** after each use.
- Use a diluted solution of water and vinegar to clean the internal components and the external housing. Rinse thoroughly with water before using again.
- The ice basket **(6)** and scoop **(10)** can be washed with a mild detergent and rinsed thoroughly.
- DO NOT use any chemicals such as acids, gasoline, or oil for cleaning.
- During each cleaning, check that the ventilation openings **(8)** on the appliance housing **(7)** are not blocked.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process.

● **SELF-CLEANING PROGRAM**

- Connect the appliance to a power source.
- Remove the ice basket **(6)**.
- Fill the water reservoir up to the "MAX" level.
- Press and hold the power button **"E"** for at least 3 seconds to start the self-cleaning program.

- The cleaning cycle lasts 30 minutes; during this cycle, the indicators "B" and "D" will flash alternately.
- After the cleaning cycle is complete, empty the water from the internal reservoir using the drain located at the bottom of the appliance.

CAUTION: DO NOT USE ANY DESCALING AGENTS – THIS MAY DAMAGE THE DEVICE.

● TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Causes	Solution
Unsatisfactory ice shape or quality	1. Ice is blocking the infrared sensor. 2. Infrared sensors are malfunctioning.	1. Empty the ice basket. 2. Clean the infrared sensors or press and hold the SELECT button for 5 seconds to force the ice-making cycle approximately 10 times. Contact customer service if the infrared sensors still do not work.
Ice cubes clumping together	1. The ice-making process is taking too long. 2. The water temperature is too low. 3. Evaporator deformation.	1. Stop the ice-making process, wait for the ice to melt, restart the appliance, and try again. 2. Fill the appliance with water at a temperature between 8°C and 25°C. 3. Contact customer service.
The appliance is not making ice	1. The ambient or water temperature is too high. 2. Internal system damage.	1. Keep the ambient temperature below 32°C and fill the appliance with cold water. 2. Contact customer service.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und die Warnhinweise am Gerät sorgfältig durch. Diese Betriebsanleitung enthält die korrekten Bedingungen der Installation und Bedienung der Klimaanlage, deren Nichtbeachtung die Garantie ungültig machen kann.
2. Dieses Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben wurde. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Zwecke. Wenn die Klimaanlage nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, kann die Garantie erlöschen.
3. Das Gerät darf nicht von Personen bedient werden, die nicht über die entsprechenden Kenntnisse verfügen und die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind. Dies gilt insbesondere für Kinder.
4. Diese Ausrüstung darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, geistiger und seelischer Leistungsfähigkeit und mangelnder Erfahrung und Kenntnis der Ausrüstung benutzt werden, wenn eine Aufsicht und/oder Unterweisung vorgesehen ist, um sicherzustellen, dass die Ausrüstung sicher verwendet werden kann, da die damit verbundenen Risiken verstanden wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
5. Die Installation der Klimaanlage erfordert keine besonderen Kenntnisse und kann vom Benutzer gemäß den Hinweisen und Diagrammen in dieser Betriebsanleitung durchgeführt werden. Unsachgemäße Installation kann zu Wasseraustritt, Stromschlag und irreparablen Schäden am Gerät führen. Eldom Sp. z o.o. haftet nicht für Schä-

den, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes verursacht werden.

6. Das Gerät muss gemäß den nationalen Vorschriften für Elektroinstallationen installiert werden. Vor dem Anschließen an das Stromnetz ist sicherzustellen, dass die Parameter des Netzstroms (Spannung) mit den am Gerät angegebenen Parametern übereinstimmen. Der Netzstecker des Gerätes sollte vollständig in die Steckdose eingesteckt sein. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Doppelstecker, um das Netzkabel des Geräts anzuschließen. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, überprüfen Sie vor dem Wiedereinschalten des Gerätes, ob die Luftein- und -auslässe nicht blockiert sind.
7. Halten Sie das Gerät mindestens 50 cm von brennbaren Materialien (z.B. Alkohol, etc.) oder Druckbehältern (z.B. Aerosole) entfernt.
8. Das Netzkabel und der Netzstecker des Gerätes dienen zur endgültigen Trennung des Gerätes vom Stromnetz und müssen daher jederzeit leicht zugänglich sein.
9. Schalten Sie die Klimaanlage aus und trennen Sie sie während eines Sturms vom Stromnetz. Wenn die Klimaanlage durch Blitzeinschlag oder elektromagnetische Strahlung beeinträchtigt wird, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Das Gerät kann nach wenigen Minuten wieder eingeschaltet werden.
10. Stecken Sie während des Betriebs des Gerätes keine Hände oder Gegenstände in die Luftauslässe.
11. Vor Reinigung, Reparatur, Wartung oder Inspektion schalten Sie die Klimaanlage aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.
12. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen und weichen

Tuch. Wenn das Gehäuse des Gerätes stark verschmutzt ist, können Sie ein mit Haushaltsreiniger getränktes Tuch verwenden. Wischen oder reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit chemischen Lösungsmitteln wie Benzin und Alkohol.

13. Montieren und verwenden Sie das Gerät fern von Wasser- oder Ölspritzern.
14. Wenn der Benutzer während des Betriebs des Geräts Unregelmäßigkeiten wie seltsame Gerüche oder Geräusche, Rauch, Dampf, Feuer, Erwärmung des Gehäuses oder des Netzsteckers, Sicherungsbruch oder Fehlfunktionen anderer Geräte feststellt, ist das Gerät sofort auszuschalten, vom Stromnetz zu trennen und eine autorisierte Servicestelle zu kontaktieren.
15. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Die Reparatur des Gerätes sollte einer autorisierten Servicestelle anvertraut werden; Informationen dazu auf der Garantiekarte und auf der Website www.eldom.eu.
16. Jede Modernisierung oder Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen oder -Komponenten ist verboten und gefährdet die Betriebssicherheit.
17. Aufgrund der Gefahr des Erlöschens der Garantie darf der Benutzer keine Reparaturen, Modifikationen oder Demontagen des Gerätegehäuses selbst durchführen.
18. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Verwenden Sie es nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Die Reparatur des Gerätes sollte einer autorisierten Servicestelle anvertraut werden; Informationen dazu auf der Garantiekarte und auf der Website www.eldom.eu.

19. Jede Modernisierung oder Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen oder -Komponenten ist verboten und gefährdet die Betriebssicherheit.
20. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen und weichen Tuch. Wenn das Gehäuse des Gerätes stark verschmutzt ist, können Sie ein mit Haushaltsreiniger getränktes Tuch verwenden.



Das Gerät enthält das brennbare Kältemittel R600a.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.



Alle Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.



Die Empfehlungen des Herstellers müssen strikt eingehalten werden.



**Vorsicht,
Brandgefahr.**

Informationen über Gaskühlmittelanlagen: R600a

- Lesen Sie alle Warnhinweise sorgfältig durch.
- Verwenden Sie beim Auftauen und Reinigen keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Werkzeuge.
- Das Gerät ist von festen Zündquellen (z.B. offene Flammen, Betriebsgas oder Elektrogeräte) fernzuhalten.
- Lassen Sie das Gehäuse nicht brechen, verbrennen Sie das Gerät nicht.
- Die Gase, die als Kältemittel verwendet werden, können geruchlos sein.
- Das Gerät muss in einem Raum von mehr als 4 m² installiert, benutzt und gelagert werden.
- R600a ist ein gasförmiges Kühlmittel, das den EU-Umweltrichtlinien entspricht. Lassen Sie keinen Teil des Kühlkreislafs unterbrechen.
- Wird das Gerät in einem Raum ohne Belüftung installiert, verwendet oder gelagert, so sind Lösungen vorzusehen, um die Ansammlung von ausgelaufenem Kältemittel und die Entstehung einer Brand- oder Explosionsgefahr durch die Entzündung von Kühlmittel durch einen Elektroheizer, einen Herd oder eine andere Zündquelle zu verhindern.
- Lagern Sie das Gerät so, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- Personen, die den Kältekreislauf betreiben oder modifizieren, müssen über die entsprechende Befugnis einer akkreditierten Organisation verfügen, um einen fachgerechten Umgang mit dem Kältemittel zu gewährleisten, was von anerkannten Branchenorganisationen bestätigt werden muss.
- Alle Reparaturen müssen gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden. Wartungen und Reparaturen, die den Einsatz von Fachleuten aus anderen Bereichen erfordern, sollten unter der Aufsicht einer zur Verwendung von brennbaren Kältemitteln berechtigten Person durchgeführt werden

BEDIENUNGSANWEISUNG

EISWÜRFELMASCHINE IK2000 / IK2002

DE

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG (Abb. 1)

1. Bedienfeld
2. Deckel
3. Eisproduktionsbehälter
4. Sensor
5. Wasserbehälter
6. Eiskorb
7. Gehäuse
8. Belüftungsöffnungen
9. Ablassstopfen
10. Eisschaufel

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 220-240V~50Hz

Leistungsaufnahme: 100W

Leistung: 12 kg Eis/24h; 9 Würfel/6-10 Min.

Wasserbehälter: 1,3l

Eisbehälter: 700g

Kältemitteltyp: R600a/16g

Klimaklasse: SN/N/ST

BEDIENFELD

A - Anzeige für die Größe der Eiswürfel

B - Anzeige für Eisfüllstand

C - Betriebsanzeige

D - Anzeige für Wassermangel

E - Ein-/Ausschalter

F - Taste zur Auswahl der Eiswürfelgröße

● BESTIMMUNG

Das Gerät ist zur Herstellung von Eiswürfeln aus Trinkwasser vorgesehen. Das Gerät kann 9 Eiswürfel gleichzeitig produzieren.

HINWEIS: Während des Transports sollte der Neigungswinkel des Geräts 45° nicht überschreiten. Das Gerät darf nicht auf den Kopf gestellt werden, da dies den Kompressor und das geschlossene System beschädigen könnte.

● VORBEREITUNG DES GERÄTS

HINWEIS: Vor der ersten Verwendung der Eismaschine sollte das Gerät nach dem Aufstellen 2 Stunden stehen bleiben, und die vordere Abdeckung sollte mindestens 2 Stunden offen gelassen werden.

- Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass das Gerät, der Stecker und das Netzkabel intakt sind und dass alle Verpackungsteile entfernt wurden.
- Vor der ersten Verwendung müssen alle mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Teile gründlich gereinigt werden (siehe Abschnitt: Reinigung und Wartung).
- Das Gerät muss senkrecht auf einer ebenen Fläche in einem trockenen und geräumigen Bereich aufgestellt werden. Es sollte rund um das Gerät ein Mindestabstand von 15 cm eingehalten werden, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.

HINWEIS: Die Eismaschine darf nicht in der Nähe eines Ofens, Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle installiert werden.

- Vor dem Anschließen an das Stromnetz ist sicherzustellen, dass die Parameter des Netzstroms (Spannung) mit den am Gerät angegebenen Parametern übereinstimmen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, muss vor dem Wiedereinschalten überprüft werden, dass die Luftein- und -auslässe nicht blockiert sind.

HINWEIS: In der Eismaschine darf nur KALTES, STILLSTEHENDES TRINKWASSER ohne Zusätze verwendet werden. Es wird Quellwasser empfohlen. Aus hygienischen Gründen sollte das Wasser im Behälter alle 24 STUNDEN gewechselt werden. Um Schimmel und Bakterien zu vermeiden, sollte die Abdeckung nach der Benutzung des Geräts offen gelassen werden.

● VERWENDUNG

- Sicherstellen, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Den Deckel (2) öffnen und den Eiskorb (6) herausnehmen – **Abb. 2.**
- Wasser in den Behälter (5) einfüllen. Der Wasserstand sollte zwischen den Markierungen „MIN“ und „MAX“ liegen – **Abb. 3.**
- Den Eiskorb (6) wieder einsetzen.

HINWEIS: Das Wasser darf den Eiskorb (6) nicht berühren.

- Das Gerät gemäß den in der Anleitung angegebenen Parametern an das Stromnetz anschließen – die Anzeige „C“ auf dem Bedienfeld (1) beginnt zu blinken.
- Zum Einschalten des Geräts die Taste „E“ auf dem Bedienfeld (1) drücken – **Abb. 4.** Die Anzeige „C“ auf dem Bedienfeld leuchtet dauerhaft.
- Mit der Taste „F“ die Größe der Eiswürfel auswählen – eine der Anzeigen „A“ leuchtet auf – **Abb. 5.**
- Das Gerät beginnt mit der Arbeit.
- Zum Ausschalten des Geräts erneut die Taste „E“ drücken.

HINWEIS: Wenn die Wassermenge im Behälter (5) ausreichend ist, das Gerät aber innerhalb von zwei Zyklen kein Wasser in den Produktionsbehälter (6) fördert (das Gerät startet die Eisproduktion nicht), das Gerät leicht nach vorne ziehen, einen Behälter darunter stellen, den Silikonstopfen (9) am Boden des Behälters (5) entfernen und etwas Wasser ablaufen lassen.

HINWEIS: Während der ersten drei Zyklen können die Eiswürfel klein und unregelmäßig sein.

Wassermangel

Das Aufleuchten der Anzeige „D“ und ein gleichzeitiges akustisches Signal weisen darauf hin, dass der Wasserstand zu niedrig für einen vollständigen Eisproduktionszyklus ist. In diesem Fall den Behälter (6) herausnehmen und entleeren, anschließend Wasser nachfüllen, den Behälter (6) wieder einsetzen und die Taste „E“ drücken, um das Gerät erneut zu starten.

Entleeren des Eisbehälters (6)

- Das Gerät ist mit einem Überlaufsensord (4) für den Eiskorb (6) ausgestattet.

- Das Aufleuchten der Anzeige „B“ und ein gleichzeitiges akustisches Signal weisen darauf hin, dass der Eiskorb (6) voll ist.
- In diesem Fall den Eiskorb (6) herausnehmen und entleeren, anschließend den Eiskorb (6) wieder einsetzen und die Taste „E“ drücken, um das Gerät erneut zu starten.

HINWEIS: Wenn der Eiskorb (6) voll ist, sollte das Eis sofort entfernt werden. Ein Überlaufen des Eiskorbs (6) ist zu vermeiden.

● HINWEISE

- Wenn die Eismaschine nach längerer Zeit wieder in Betrieb genommen wird, kann die Wasserpumpe aufgrund einer Luftblockade möglicherweise nicht genügend Wasser fördern. In diesem Fall leuchtet die Anzeige „D“ für Wassermangel auf. Um das Problem zu beheben, drücken Sie erneut die Taste „E“, danach arbeitet die Eismaschine normal.
- Verwenden Sie immer frisches Wasser, bevor Sie die Eisproduktion bei der ersten Installation oder nach einer längeren Stillstandszeit starten.
- Wenn der Kompressor aus irgendeinem Grund stoppt, z. B. aufgrund von Wassermangel, zu viel Eis, Stromausfall usw., darf das Gerät nicht sofort wieder gestartet werden. Warten Sie 3 Minuten, bevor Sie es erneut einschalten.
- Bei einem Stromausfall durch Trennung des Netzkabels oder Betätigen des Netzschalters während eines Eisproduktionszyklus können kleine Eisstücke entstehen und sich in der automatischen Schaufel, die am Behälter (6) befestigt ist, festsetzen, was zu einem Blockieren führt. In diesem Fall trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und entfernen die Eisstücke vorsichtig, indem Sie die Schaufel nach hinten drücken. Anschließend das Gerät wieder anschließen und neu starten.

● REINIGUNG UND WARTUNG

- **Vor der Reinigung das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.**
- Den Eiskorb (6) herausnehmen und entleeren.
- Den Wasserbehälter (5) leeren – dazu das Gerät leicht nach vorne ziehen, einen Behälter darunter stellen, den Silikonstopfen (9) am Boden des Behälters (5) entfernen und das Wasser ablaufen lassen.
- Die Innenwände des Geräts, die Düsen (3), den Eiskorb (6) und die Eisschaufel (10) nach jeder Benutzung reinigen.
- Für die Reinigung der internen Komponenten und des äußeren Gehäuses eine verdünnte Lösung aus Wasser und Essig verwenden. Vor der erneuten Verwendung gründlich mit Wasser ausspülen.
- Den Eiskorb (6) und die Eisschaufel (10) können mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt und gründlich abgespült werden.
- **KEINE chemischen Substanzen wie Säuren, Benzin oder Öl zur Reinigung verwenden.**
- Bei jeder Reinigung prüfen, ob die Belüftungsöffnungen (8) im Gehäuse des Geräts (7) nicht blockiert sind.
- Keine mechanischen Geräte oder andere Mittel verwenden, um den Abtauprozess zu beschleunigen.

● SELBSTREINIGUNGSPROGRAMM

- Das Gerät an die Stromversorgung anschließen.
- Den Eiskorb **(6)** herausnehmen.
- Wasser bis zur „**MAX**“-Markierung einfüllen.
- Die Einschalttaste „**E**“ mindestens 3 Sekunden lang drücken und halten, um das Selbstreinigungsprogramm zu starten.
- Der Reinigungszyklus dauert 30 Minuten; während des Zyklus blinken die Anzeigen „**B**“ und „**D**“ abwechselnd.
- Nach Abschluss des Reinigungszyklus das Wasser aus dem internen Behälter über den Abfluss am Boden des Geräts ablassen.

Achtung: Verwenden Sie keine Entkalkungsmittel – dies kann das Gerät beschädigen.

● PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Unzufriedene Form oder Qualität der Eiswürfel	1. Eis blockiert den Infrarotsensor. 2. Die Infrarotsensoren funktionieren nicht.	1. Den Eiskorb entleeren. 2. Die Infrarotsensoren reinigen oder die SELECT-Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten, um den Eisproduktionszyklus etwa 10 Mal zu erzwingen. Kontaktieren Sie den Kundenservice, wenn die Infrarotsensoren weiterhin nicht funktionieren.
Eiswürfel kleben zusammen	1. Der Eisproduktionsprozess dauert zu lange. 2. Die Wassertemperatur ist zu niedrig. 3. Verformung des Verdampfers.	1. Den Eisproduktionsprozess unterbrechen, warten, bis das Eis geschmolzen ist, das Gerät neu starten und erneut versuchen. 2. Das Gerät mit Wasser zwischen 8 °C und 25 °C füllen. 3. Den Kundenservice kontaktieren.
Das Gerät produziert kein Eis	1. Die Umgebungstemperatur oder die Wassertemperatur ist zu hoch. 2. Beschädigung der internen Installation.	1. Die Umgebungstemperatur unter 32 °C halten und das Gerät mit kaltem Wasser füllen. 2. Den Kundenservice kontaktieren.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА

1. Перед установкой и запуском устройства необходимо внимательно ознакомиться с содержанием настоящего Руководства по эксплуатации и предупреждающей информацией, приведенной на корпусе устройства. Руководство по эксплуатации содержит правила монтажа и обслуживания кондиционера, несоблюдение которых приводит к потере гарантии.
2. Устройство предназначено исключительно для домашнего использования, способом, приведенным в настоящем Руководстве по эксплуатации. Устройство не должно использоваться в целях, отличных от указанных в настоящем Руководстве по эксплуатации. Использование кондиционера не по назначению приводит к потере гарантии.
3. Не допускается обслуживание устройства лицами, которые в достаточной мере не осведомлены с принципом его работы и не ознакомились с настоящим Руководством по эксплуатации. Устройство нельзя обслуживать детям.
4. Это устройство может использоваться детьми, достигшими, как минимум, 8-летнего возраста, а также лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, с отсутствием опыта и основных знаний в области функционирования подобных устройств, при условии наличия соответствующего надзора или предоставления им инструктажа относительно безопасной эксплуатации оборудования данного типа с подробным разъяснением потенциальных угроз, связанных с его обслуживанием. Детям запрещается играть с устройством. Очистка и техническое

содержание устройства не могут осуществляться детьми без надзора со стороны взрослых лиц.

5. Установка кондиционера не требует специальных знаний и может выполняться пользователем в соответствии с указаниями и схемами, приведенными в настоящем Руководстве по эксплуатации. Неправильный монтаж может быть причиной утечки воды, поражения электрическим током и необратимого повреждения устройства. Компания ООО «Eldom» не несет ответственности за возможный ущерб, нанесенный в результате несоответствующего использования устройства.
6. Устройство должно быть установлено в соответствии с национальными положениями законодательства, касающимися электрического оборудования. Перед подключением к сети необходимо убедиться в том, что параметры сетевого тока (напряжения) соответствуют указанным на номинальной табличке, на корпусе устройства. Вилка сетевого провода устройства должна быть до конца вставлена в сетевую розетку. Не использовать удлинители или разветвители для подключения сетевого провода устройства. Если устройство не используется в течение длительного времени, то следует вынуть вилку его сетевого провода из сетевой розетки. Если устройство не использовалось в течение длительного времени, то перед его повторным включением необходимо убедиться в том, что отверстия для входа и выхода воздушного потока не заблокированы.
7. Устройство должно находиться на расстоянии как минимум 50 см от легковоспламеняющихся материалов (например, веществ, содержащих алкоголь и т. п.) или

емкостей под давлением (например, аэрозолей).

8. Сетевой провод и вилка сетевого провода устройства предназначены для его окончательного отключения от электросети, поэтому они всегда должны быть легкодоступны.
9. Во время грозы кондиционер следует выключить и отключить от электросети. Если работа кондиционера нарушена атмосферными разрядами или электромагнитным излучением, то его следует выключить и отключить от электросети. Устройство можно включить через несколько минут.
10. блокировать вентиляционные отверстия для выхода воздушного потока.
11. Перед тем как приступить к очистке, ремонту, техническому обслуживанию или осмотру, кондиционер следует выключить и отключить от электросети.
12. Чистить устройство следует сухой, мягкой тканью. При значительном загрязнении корпуса устройства, можно использовать ткань, пропитанную бытовым чистящим средством. Для очистки кондиционера не использовать химические растворители, такие как бензин или спирт.
13. Устройство должно быть расположено вдали от брызг воды или масел.
14. Если во время работы устройства будут замечены какие-либо несоответствия, например, странный запах, звук, дым, пар, огонь, нагревание корпуса или сетевой вилки, неисправность предохранителя или сбой в работе других компонентов, то устройство необходимо выключить, отключить электросети и немедленно связаться с авторизованным сервисным центром.
15. Не использовать устройство в случае повреждения

его сетевого провода в результате падения или другого механического повреждения. Ремонт устройства может выполнять исключительно персонал авторизованного сервисного центра; информация относительно сервисного центра приведена в гарантийном талоне и на веб-сайте www.eldom.eu.

16. Любое вмешательство в конструкцию устройства или использование неоригинальных сменных деталей или компонентов строго запрещено и представляет собой угрозу для безопасности пользователя.
17. Самовольное вмешательство в конструкцию или демонтаж корпуса устройства приводит к потере гарантии.
18. Внутри устройства отсутствуют компоненты, которые требуют от пользователя выполнения действий, связанных с техническим обслуживанием. Не использовать устройство в случае повреждения сетевого провода в результате падения или другого механического повреждения. Ремонт устройства может выполнять исключительно персонал авторизованного сервисного центра; информация относительно сервисного центра приведена в гарантийном талоне и на веб-сайте www.eldom.eu.
19. Любое вмешательство в конструкцию устройства или использование неоригинальных сменных деталей или компонентов строго запрещено и представляет собой угрозу для безопасности пользователя.
20. Устройство следует чистить сухой, мягкой тканью. При значительном загрязнении корпуса устройства можно использовать ткань, пропитанную бытовым чистящим средством.



**Устройство содержит
легковоспламеняющийся Тхладагент R600a.**



**Перед использованием устройства
прочитайте руководство.**



**Все ремонтные работы должны
выполняться только
квалифицированным персоналом.**



**Рекомендации производителя
должны строго соблюдаться.**



**Осторожно,
опасность
пожара.**

Информация об устройствах, в которых используется газообразный хладагент R600a

- Необходимо внимательно ознакомиться со всей предупреждающей информацией.
- При размораживании и очистке устройства не использовать инструмент, отличный от рекомендуемого производителем.
- Устройство следует устанавливать вдали от потенциальных источников возгорания (например, открытого огня, электрических или газовых устройств).
- Не допускать повреждения корпуса устройства.
- Газ, используемый в качестве хладагента, может не иметь запаха.
- Устройство следует установить, эксплуатировать и хранить в помещении площадью не менее 4 м².
- R600a является газообразным хладагентом, который отвечает требованиям директив ЕС по вопросам охраны окружающей среды. Не допускать повреждения контура хладагента.
- Если устройство используется или хранится в помещении, в котором отсутствует надлежащая вентиляция, то необходимо предусмотреть решение, предотвращающее скопление охлаждающей жидкости при утечке, что могло бы создавать угрозу возгорания или взрыва, вызванного электрическим или газовым устройством или другим источником воспламенения.
- Устройство следует хранить таким способом, при котором предотвращается его механическое повреждение.
- Лица, выполняющие техническое обслуживание или модификацию контура охлаждающей жидкости, должны иметь соответствующую квалификацию в области обслуживания устройств с использованием газообразных хладагентов, присвоенную аккредитованной организацией, что должно также быть подтверждено известными отраслевыми организациями.
- Любой ремонт должен выполняться в соответствии с рекомендациями производителя. Работы, связанные с техническим содержанием и ремонтом, требующие участия других отраслевых специалистов, должны проводиться под надзором лиц, имеющих полномочия в области использования горючих охлаждающих жидкостей.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УСТРОЙСТВО ДЛЯ ИЗГОТОВЛЕНИЯ КУБИКОВ ЛЬДА IK2000 / IK2002

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ (рис. 1)

1. Панель управления
2. Крышка
3. Резервуар для производства льда
4. Датчик
5. Резервуар для воды
6. Корзина для льда
7. Корпус
8. Вентиляционные отверстия
9. Сливная пробка
10. Лопатка для льда

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание: 220-240 В ~ 50 Гц

Мощность: 100 Вт

Производительность: 12 кг льда/24 ч; 9 кубиков/6-10 мин.

Контейнер для воды: 1,3 л

Контейнер для льда: 700 г

Тип хладагента: R600a/16g

Климатический класс: SN/N/ST

Панель управления

A - индикатор размера кубиков льда

B - индикатор заполнения льдом

C - индикатор работы устройства

D - индикатор отсутствия воды

E - кнопка включения/выключения

F - кнопка выбора размера кубиков льда

● НАЗНАЧЕНИЕ

Устройство предназначено для получения кубиков льда из питьевой воды. За один раз устройство способно произвести 9 кубиков льда.

ВНИМАНИЕ. Во время транспортировки угол наклона устройства не должен превышать 45°. Нельзя поворачивать устройство для изготовления кубиков льда вверх ногами. Это может повредить компрессор и герметичную систему.

● ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА

ВНИМАНИЕ. Перед первым использованием устройства для изготовления кубиков льда подождите 2 часа после настройки и оставьте переднюю крышку открытой минимум на 2 часа.

- Перед использованием убедитесь, что устройство, вилка и шнур питания находятся в рабочем состоянии и все части упаковки были удалены.
- Перед первым использованием все детали, контактирующие с пищевыми продуктами, должны быть тщательно вымыты (см. раздел: **Чистка и уход**).
- Устройство должно быть установлено вертикально на плоской поверхности, в сухом и просторном месте. Вокруг устройства следует оставить минимум 15 см свободного пространства, чтобы обеспечить соответствующую вентиляцию.

ВНИМАНИЕ: Запрещается устанавливать ледогенератор вблизи духовки, обогревателя или другого источника тепла.

- Перед подключением к сети убедитесь, что параметры тока сети (напряжения) соответствуют параметрам, указанным на устройстве.
- Если устройство не используется в течение длительного времени, перед его повторным запуском убедитесь, что входные и выходные отверстия для воздуха не заблокированы.

ВНИМАНИЕ: В ледогенераторе можно использовать только НЕГАЗИРОВАННУЮ ХОЛОДНУЮ ПИТЬЕВУЮ ВОДУ без добавок, предпочтительно родниковую. По гигиеническим причинам воду в резервуаре следует менять КАЖДЫЕ 24 ЧАСА. Чтобы избежать появления плесени и бактерий, после использования устройства оставляйте крышку открытой.

● ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Убедитесь, что устройство отключено от сети.
- Откройте крышку (2) и извлеките корзину для льда (6) – **рис. 2.**
- Налейте воду в резервуар (5). Уровень воды должен находиться между отметками «MIN» и «MAX» – **рис. 3.**
- Вставьте корзину для льда (6) обратно.

ВНИМАНИЕ. Вода не должна вступать в контакт с контейнером для льда (6).

- Подключите устройство к сети в соответствии с параметрами, указанными в инструкции – индикатор «C» на панели управления (1) начнет мигать.
- Чтобы включить устройство, нажмите кнопку «E» на панели управления (1) – **рис. 4.** Индикатор «C» на панели управления будет гореть постоянно.
- Кнопкой «F» выберите размер кубиков льда – загорится один из индикаторов «A» – **рис. 5.**
- Устройство начнет работу.
- Чтобы выключить устройство, снова нажмите кнопку «E».

ВНИМАНИЕ: Если уровень воды в резервуаре (5) достаточен, но в течение двух циклов устройство не перекачивает воду в резервуар для производства льда (6) (устройство не начинает производство льда), слегка подвиньте устройство вперед, подставьте под него емкость, затем удалите силиконовую пробку (9), расположенную на дне резервуара (5), и слейте часть воды.

ВНИМАНИЕ: В течение первых трех циклов кубики льда могут быть маленькими и неправильной формы.

Отсутствие воды

Включение индикатора «D» и одновременный звуковой сигнал указывают на то, что уровень воды слишком низкий для завершения полного цикла производства льда. В этом случае необходимо извлечь и опорожнить корзину для льда (6), затем долить воды, вернуть корзину (6) на место и нажать кнопку «E» для повторного запуска устройства.

Опорожнение контейнера для льда

- Устройство оснащено датчиком (4) переполнения корзины для льда (6).
- Включение индикатора «B» и одновременный звуковой сигнал указывают на то, что корзина для льда (6) заполнена.
- В этом случае необходимо извлечь и опорожнить корзину (6), затем вернуть её на место и нажать кнопку «E» для повторного запуска устройства.

ВНИМАНИЕ: ЕСЛИ КОРЗИНА ДЛЯ ЛЬДА (6) ЗАПОЛНЕНА, ЛЕД НЕОБХОДИМО УДАЛИТЬ НЕМЕДЛЕННО. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПЕРЕПОЛНЕНИЯ КОРЗИНЫ ДЛЯ ЛЬДА (6).

● СОВЕТЫ

- Если ледогенератор используется снова после длительного перерыва, насос может не перекачивать достаточное количество воды из-за воздушной пробки. В этом случае загорается индикатор отсутствия воды «D». Чтобы устранить проблему, нажмите кнопку «E» еще раз, после чего ледогенератор начнет работать нормально.
- Всегда используйте свежую воду перед началом производства льда при первой установке или после длительного простоя.
- Если компрессор останавливается по какой-либо причине, например, из-за недостатка воды, переполнения льдом, отключения питания и т. д., не включайте устройство сразу. Подождите 3 минуты, а затем включите его снова.
- В случае перебоев с питанием из-за отключения кабеля питания или нажатия кнопки выключения питания во время цикла производства льда могут образоваться маленькие кусочки льда, которые застрянут в автоматической лопатке, прикрепленной к корзине (6), вызывая заклинивание. В этом случае отключите устройство от сети и удалите кусочки льда, осторожно отодвигая лопатку назад. Затем снова подключите ледогенератор к сети и запустите его.

● ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед очисткой выключите устройство и отсоедините его от сети.

- Извлеките и опустошите корзину для льда (6).
- Слейте воду из резервуара (5) – для этого слегка подвиньте устройство вперед, подставьте под него емкость, затем снимите силиконовую пробку (9), расположенную на дне резервуара (5), и дайте воде стечь.
- Внутренние стенки устройства, форсунки (3), корзину для льда (6) и лопатку (10) следует чистить после каждого использования.
- Для чистки внутренних элементов и внешнего корпуса используйте разведенный раствор воды и уксуса. Перед повторным использованием тщательно промойте водой.
- Корзину для льда (6) и лопатку (10) можно мыть с использованием мягкого моющего средства и тщательно ополаскивать.
- Для чистки НЕЛЬЗЯ использовать химические вещества, такие как кислоты, бензин или масло.
- При каждой чистке проверяйте, чтобы вентиляционные отверстия (8) в корпусе устройства (7) не были заблокированы.
- Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания.

● ПРОГРАММА САМООЧИСТКИ

- Подключите устройство к сети.
- Извлеките корзину для льда (6).
- Налейте воду до уровня «MAX».
- Нажмите и удерживайте кнопку включения «E» не менее 3 секунд, чтобы запустить программу самоочистки.
- Цикл очистки длится 30 минут; во время цикла индикаторы «B» и «D» будут мигать попеременно.
- После завершения цикла очистки слейте воду из внутреннего резервуара, используя сливное отверстие, расположенное на дне устройства.

Внимание: Запрещается использовать какие-либо средства для удаления накипи – это может привести к повреждению устройства.

● УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможные причины	Решение
Неподходящая форма или качество льда	1. Лёд блокирует инфракрасный датчик. 2. Инфракрасные датчики не работают	1. Опорожнить корзину для льда. 2. Очистить инфракрасные датчики или нажать и удерживать кнопку SELECT в течение 5 секунд, чтобы запустить цикл производства льда около 10 раз. Если инфракрасные датчики всё ещё не работают, обратитесь в службу поддержки.
Кубики льда слипаются	1. Процесс производства льда занимает слишком много времени. 2. Температура воды слишком низкая. 3. Деформация испарителя.	1. Прервать процесс производства льда, подождать, пока лёд растает, перезапустить устройство и попробовать снова. 2. Заполнить устройство водой с температурой от 8°C до 25°C. 3. Обратиться в службу поддержки.
Устройство не производит лёд	1. Температура окружающей среды или воды слишком высокая. 2. Повреждение внутренней системы устройства.	1. Поддерживать температуру окружающей среды ниже 32°C и заполнить устройство холодной водой. 2. Обратиться в службу поддержки

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Antes de la instalación y puesta en marcha, lea atentamente las instrucciones de funcionamiento y las advertencias del aparato. Este manual contiene las normas de instalación y servicio correcto del aparato de aire acondicionado, cuyo incumplimiento anulará la garantía.
2. Este aparato está destinado únicamente para uso doméstico, tal y como se describe en este manual. No utilice el aparato para fines distintos a los especificados en este manual de instrucciones. Si el aparato de aire acondicionado no se utiliza para el uso previsto, la garantía podrá quedar anulada.
3. El aparato no debe ser manejado por personas sin un conocimiento adecuado y no familiarizadas con el manual de uso. Lo anterior se refiere especialmente a los niños.
4. El equipo puede ser usado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, mentales o sin experiencia y conocimientos del mismo siempre que se garantice supervisión o formación de cómo usarlo de manera segura explicando previamente los riesgos existentes. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del equipo.
5. La instalación del aparato de aire acondicionado no requiere conocimientos especiales y puede ser realizada por el usuario de acuerdo con las instrucciones y diagramas de este manual. Una instalación incorrecta puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas y daños irreparables en

la unidad. La empresa Eldom Sp. z o. o. no asume la responsabilidad por eventuales daños surgidos debido a un uso indebido del equipo.

6. La unidad debe instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales para instalaciones eléctricas. Antes de realizar la conexión a la red eléctrica, asegúrese de que los parámetros de corriente (tensión) de la red eléctrica coinciden con los especificados en el aparato. La clavija de alimentación del aparato debe estar completamente enchufada en la toma de corriente. No utilice cable de extensión ni regletas eléctricas para conectar el cable de red del aparato. Si el dispositivo no se utiliza durante un largo período de tiempo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Si la unidad no se ha utilizado durante mucho tiempo, compruebe que las entradas y salidas de aire no estén bloqueadas antes de volver a poner en marcha la unidad.
7. Mantenga el aparato a una distancia mínima de 50 cm de materiales inflamables (por ejemplo, alcohol, etc.) o recipientes a presión (por ejemplo, aerosoles).
8. El cable de red y el enchufe del aparato sirven para la desconexión definitiva del aparato de la red eléctrica y, por lo tanto, deben ser fácilmente accesibles en todo momento.
9. Durante las tormentas, apague el aparato de aire acondicionado y desconéctelo de la red eléctrica. Si el aparato de aire acondicionado se ve afectado por rayos o radiación electromagnética, apague la unidad y desconéctela de la red eléctrica. El aparato se puede encender después de unos minutos.

10. No introduzca las manos u objetos de ningún tipo en las salidas de aire mientras la unidad esté en funcionamiento.
11. Antes de limpiar, reparar, mantener o inspeccionar, apague el aparato de aire acondicionado y desconéctelo de la red eléctrica.
12. Limpie el aparato con un paño seco y suave. Si la carcasa de la unidad está muy sucia, puede utilizar un paño empapado en un producto de limpieza doméstico. No limpie el dispositivo de aire acondicionado con disolventes químicos como gasolina o alcohol.
13. Coloque y use la unidad lejos de salpicaduras de agua o aceite.
14. Si durante el funcionamiento del aparato el usuario detecta alguna irregularidad, como olores o sonidos extraños, humo, vapor, fuego, calentamiento de la carcasa o del enchufe de la red eléctrica, fallo de fusible, mal funcionamiento de otros aparatos, apague el aparato inmediatamente, desconéctelo de la red eléctrica y póngase en contacto inmediatamente con un centro de servicio autorizado.
15. No lo utilice si el cable de alimentación está dañado, si la unidad se ha caído o ha resultado dañada de cualquier otra manera. Para la reparación del aparato póngase en contacto con un centro de servicio autorizado; la información figura en la tarjeta de garantía y en el sitio web www.eldom.eu.
16. Está prohibido hacer cualquier modernización o el uso de repuestos o elementos del equipo no originales. ¡Pondría en peligro la seguridad de uso del aparato!
17. Bajo la amenaza de perder la garantía, el usuario

no podrá realizar ninguna reparación, modificación o desmontaje de la carcasa del dispositivo por su cuenta.

18. En el interior de la unidad no hay piezas que puedan ser reparadas por el usuario.
19. Está prohibido hacer cualquier modernización o el uso de repuestos o elementos del equipo no originales. ¡Pondría en peligro la seguridad de uso del aparato!
20. El aparato debe limpiarse con un paño seco y suave. Si la carcasa de la unidad está muy sucia, puede utilizar un paño empapado en un producto de limpieza doméstico.

ATENCIÓN



El aparato está lleno de gas inflamable R600a.



Antes de utilizar el aparato, lea el manual.



Antes de instalar el aparato, lea el manual de instalación.



Cualquier reparación que necesite, contacte al Servicio autorizado más cercano. Centrar y seguir estrictamente las instrucciones del fabricante solamente.



Precaución, riesgo de incendio.

Información sobre equipos de gas refrigerante: R600a

- Precaución, riesgo de incendio.
- Lea atentamente todas las advertencias.
- No utilice herramientas distintas a las recomendadas por el fabricante durante la descongelación y limpieza del dispositivo.
- El aparato se mantendrá alejado de fuentes de ignición fijas (por ejemplo, llamas abiertas, aparatos de gas o eléctricos en funcionamiento).
- No permita que la carcasa se rompa, no queme el aparato.
- Los gases utilizados como refrigerante pueden ser inodoros.
- La unidad debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación de más de 4m².
- El R600a es un refrigerante gaseoso que cumple con las directivas medioambientales de la UE. No permita que alguna parte del circuito de refrigeración se pueda romper.
- Si el aparato se instala, utiliza o almacena en un local sin ventilación, se proporcionarán soluciones para evitar la acumulación de refrigerante en caso de fugas y el riesgo de incendio o explosión debido a la ignición del refrigerante causada por un calefactor eléctrico, una estufa u otra fuente de ignición.
- Almacene el aparato de forma que se evite cualquier daño mecánico.
- Las personas que operen o modifiquen el circuito de refrigeración deberán contar con la autorización adecuada de un organismo acreditado para garantizar la manipulación profesional del refrigerante, que deberá ser acreditada por organizaciones industriales acreditadas.
- Todas las reparaciones deberán realizarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante. El mantenimiento y las reparaciones que requieran el empleo de expertos en otros campos deberán llevarse a cabo bajo la supervisión de una persona autorizada para utilizar refrigerantes inflamables.

INSTRUCCIONES DE USO

MÁQUINA DE HIELO IK2000 / IK2002

ES

DESCRIPCIÓN GENERAL (fig. 1)

1. Panel de control
2. Tapa
3. Depósito para la producción de hielo
4. Sensor
5. Depósito de agua
6. Cesta para hielo
7. Cuerpo
8. Orificios de ventilación
9. Tapón de drenaje
10. Pala para hielo

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación: 220-240V~50Hz

Potencia: 100W

Rendimiento: 12 kg de hielo/24 h; 9 cubos/6-10 min.

Contenedor de agua: 1,3l

Contenedor de hielo: 700g

Tipo de refrigerante: R600a/16g

Clase climática: SN/N/ST

Panel de control

A - Indicador del tamaño de los cubos de hielo

B - Indicador de llenado de hielo

C - Indicador de funcionamiento del dispositivo

D - Indicador de falta de agua

E - Botón de encendido/apagado

F - Botón para seleccionar el tamaño de los cubos de hielo

● PROPÓSITO

El dispositivo está diseñado para producir cubos de hielo a partir de agua potable. Puede producir 9 cubos de hielo por ciclo.

ATENCIÓN: Durante el transporte, el ángulo de inclinación del dispositivo no debe superar los 45°. No voltee la máquina de hielo boca abajo, ya que esto podría dañar el compresor y el sistema hermético.

● PREPARACIÓN DEL DISPOSITIVO

ATENCIÓN: Antes del primer uso de la máquina de hielo, espere 2 horas después de instalarla y deje la tapa frontal abierta durante al menos 2 horas.

- Antes de usar, asegúrese de que el dispositivo, el enchufe y el cable de alimentación estén en buen estado y de que se hayan eliminado todas las partes del embalaje.
- Antes del primer uso, todas las partes que entren en contacto con alimentos deben lavarse cuidadosamente (consulte la sección: Limpieza y mantenimiento).
- El dispositivo debe colocarse verticalmente sobre una superficie plana, en un lugar seco y espacioso. Deje al menos 15 cm de espacio libre alrededor del dispositivo para garantizar una ventilación adecuada.

ATENCIÓN: No instale la máquina de hielo cerca de un horno, radiador u otra fuente de calor.

- Antes de usar, asegúrese de que el dispositivo, el enchufe y el cable de alimentación estén en buen estado y de que se hayan eliminado todas las partes del embalaje.
- Antes del primer uso, todas las partes que entren en contacto con alimentos deben lavarse cuidadosamente (consulte la sección: Limpieza y mantenimiento).
- El dispositivo debe colocarse verticalmente sobre una superficie plana, en un lugar seco y espacioso. Deje al menos 15 cm de espacio libre alrededor del dispositivo para garantizar una ventilación adecuada.

ATENCIÓN: No instale la máquina de hielo cerca de un horno, radiador u otra fuente de calor.

- Antes de conectarlo a la red eléctrica, asegúrese de que los parámetros de corriente (voltaje) sean compatibles con los indicados en el dispositivo.
- Si el dispositivo no se ha utilizado durante mucho tiempo, antes de encenderlo nuevamente, verifique que las entradas y salidas de aire no estén bloqueadas.

● **USO**

- Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la red eléctrica.
- Abra la tapa **(2)** y saque la cesta de hielo **(6)** – **fig. 2**.
- Llene el depósito **(5)** con agua. El nivel del agua debe estar entre las marcas "MIN" y "MAX" – **fig. 3**.
- Vuelva a colocar la cesta de hielo **(6)**.

ATENCIÓN. El agua no debe entrar en contacto con el contenedor de hielo (6).

- Conecte el dispositivo a la red eléctrica de acuerdo con los parámetros indicados en el manual; el indicador "C" en el panel de control **(1)** parpadeará.
- Para encender el dispositivo, presione el botón "E" en el panel de control **(1)** – **fig. 4**. El indicador "C" en el panel de control se iluminará de forma continua.
- Con el botón "F", seleccione el tamaño de los cubos de hielo – se iluminará uno de los indicadores "A" – **fig. 5**.
- El dispositivo comenzará a funcionar.
- Para apagar el dispositivo, vuelva a presionar el botón "E".

ATENCIÓN: Si el nivel de agua en el depósito (5) es suficiente, pero el dispositivo no bombea agua al depósito de producción de hielo (6) durante dos ciclos (el dispositivo no comienza la producción de hielo), desplace ligeramente el dispositivo hacia adelante, coloque un recipiente debajo, retire el tapón de silicona (9) ubicado en la base del depósito (5) y deje que salga parte del agua.

ATENCIÓN: Durante los tres primeros ciclos, los cubos de hielo pueden ser pequeños e irregulares.

Falta de agua

El encendido del indicador "D" y una señal acústica simultánea indican que el nivel de agua es insuficiente para completar un ciclo completo de producción de hielo. En este caso, retire y vacíe la cesta de hielo (6), luego añada agua, vuelva a colocar la cesta (6) y presione el botón "E" para reiniciar el dispositivo.

Vaciado de la cesta de hielo (6)

- El dispositivo está equipado con un sensor (4) de desbordamiento de la cesta de hielo (6).
- El encendido del indicador "B" y una señal acústica simultánea indican que la cesta de hielo (6) está llena.
- En este caso, retire y vacíe la cesta (6), luego vuelva a colocarla y presione el botón "E" para reiniciar el dispositivo.

ATENCIÓN: Cuando la cesta de hielo (6) esté llena, el hielo debe retirarse inmediatamente. No permita que la cesta de hielo (6) se desborde.

● **CONSEJOS**

- Si la máquina de hielo se utiliza después de un largo período de inactividad, la bomba de agua puede no bombear suficiente agua debido a un bloqueo de aire. En este caso, se encenderá el indicador de falta de agua "D". Para solucionarlo, presione nuevamente el botón "E" y la máquina de hielo funcionará normalmente.
- Utilice siempre agua fresca antes de comenzar la producción de hielo durante la primera instalación o después de un largo período de inactividad.
- Si el compresor se detiene por cualquier motivo, como falta de agua, exceso de hielo, fallo de alimentación, etc., no reinicie el dispositivo inmediatamente. Espere 3 minutos antes de volver a encenderlo.
- En caso de fallo de alimentación debido a la desconexión del cable de alimentación o al presionar el botón de apagado durante un ciclo de producción de hielo, pueden formarse pequeños trozos de hielo y atascarse en la pala automática conectada a la cesta (6), causando bloqueos. En este caso, desconecte el dispositivo de la red y retire los trozos de hielo empujando suavemente la pala hacia atrás. Luego, vuelva a conectar la máquina de hielo a la red y reiniciela.

● **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Antes de limpiar, apague el dispositivo y desconéctelo de la red eléctrica.
- Retire y vacíe la cesta de hielo (6).
- Vacíe el depósito de agua (5): desplace ligeramente el dispositivo hacia adelante, coloque un recipiente debajo, retire el tapón de silicona (9) situado en la base del depósito (5) y deje que el agua se drene.
- Limpie las paredes internas del dispositivo, las boquillas (3), la cesta de hielo (6) y la pala (10) después de cada uso.
- Para limpiar los componentes internos y la carcasa exterior, use una solución diluida de agua y vinagre. Enjuague bien con agua antes de usar nuevamente.

- La cesta de hielo **(6)** y la pala **(10)** se pueden lavar con un detergente suave y enjuagar bien.
- NO utilice productos químicos como ácidos, gasolina o aceite para la limpieza.
- Durante cada limpieza, verifique que las aberturas de ventilación **(8)** en la carcasa del dispositivo **(7)** no estén bloqueadas.
- No use dispositivos mecánicos ni otros métodos para acelerar el proceso de descongelación.

● PROGRAMA DE AUTOLIMPIEZA

- Conecte el dispositivo a la red eléctrica.
- Retire la cesta de hielo **(6)**.
- Llene el depósito con agua hasta el nivel **"MAX"**.
- Mantenga presionado el botón de encendido **"E"** durante al menos 3 segundos para iniciar el programa de autolimpieza.
- El ciclo de limpieza dura 30 minutos; durante el ciclo, los indicadores **"B"** y **"D"** parpadearán alternativamente.
- Al finalizar el ciclo de limpieza, vacíe el agua del depósito interno utilizando el drenaje situado en la base del dispositivo.

Nota: No utilice ningún producto para descalcificar, ya que podría dañar el dispositivo.

● RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causas posibles	Solución
Forma o calidad insatisfactoria del hielo	1. El hielo bloquea el sensor infrarrojo. 2. Los sensores infrarrojos no funcionan.	1. Vaciar la cesta de hielo. 2. Limpiar los sensores infrarrojos o mantener presionado el botón SELECT durante 5 segundos para forzar el ciclo de producción de hielo aproximadamente 10 veces. Si los sensores infrarrojos siguen sin funcionar, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
Los cubos de hielo se pegan entre sí	1. El proceso de producción de hielo tarda demasiado. 2. La temperatura del agua es demasiado baja. 3. Deformación del evaporador.	1. Detener el proceso de producción de hielo, esperar a que el hielo se derrita, reiniciar el dispositivo e intentarlo nuevamente. 2. Llenar el dispositivo con agua a una temperatura entre 8°C y 25°C. 3. Contactar con el servicio de atención al cliente.
El dispositivo no produce hielo	1. La temperatura ambiente o del agua es demasiado alta. 2. Daño en el sistema interno del dispositivo	1. Mantener la temperatura ambiente por debajo de 32°C y llenar el dispositivo con agua fría. 2. Contactar con el servicio de atención al cliente.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant l'installation et la mise en service de l'appareil, lisez attentivement le manuel d'utilisation et prenez connaissance des avertissements figurant sur l'appareil. Ce manuel contient les instructions correctes pour l'installation et l'utilisation de l'appareil, dont le non-respect peut entraîner l'annulation de la garantie.
2. Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, conformément aux indications du présent manuel. Il ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles mentionnées dans ce manuel d'utilisation.
3. L'utilisation de l'appareil à des fins non prévues peut entraîner l'annulation de la garantie.
4. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ne disposant pas des connaissances nécessaires ou n'ayant pas lu le manuel d'utilisation, en particulier les enfants.
5. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ainsi que des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
6. L'installation de l'appareil ne nécessite pas de compétences spécialisées et peut être effectuée

par l'utilisateur conformément aux instructions et schémas figurant dans ce manuel. Une installation incorrecte peut provoquer des fuites d'eau, des décharges électriques ou des dommages irréversibles à l'appareil. Eldom Sp. z o.o. décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil.

7. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière d'installations électriques. Avant de le brancher, vérifiez que les paramètres électriques (tension) correspondent à ceux indiqués sur l'appareil. La fiche électrique de l'appareil doit être complètement insérée dans la prise murale. N'utilisez pas de rallonges ou de multiprises pour connecter le câble d'alimentation de l'appareil. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise. Avant de le redémarrer après une période d'inutilisation, vérifiez que les entrées et sorties d'air ne sont pas obstruées.
8. L'appareil doit être placé à au moins 50 cm des matériaux inflammables (par exemple, alcool) ou des contenants sous pression (par exemple, aérosols).
9. Le câble d'alimentation et la fiche de l'appareil doivent toujours être facilement accessibles pour permettre un débranchement immédiat de l'alimentation électrique.
10. En cas d'orage, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise électrique. L'appareil peut être rallumé après quelques minutes.
11. Pendant le fonctionnement de l'appareil, n'introduisez

- pas de mains ou d'objets dans les ouvertures d'aération.
12. Avant de nettoyer, réparer ou entretenir l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise électrique.
 13. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et doux. Si le boîtier est très sale, utilisez un chiffon imbibé d'un produit nettoyant domestique doux. Ne nettoyez pas l'appareil avec des solvants chimiques tels que l'essence ou l'alcool.
 14. Placez et utilisez l'appareil loin des éclaboussures d'eau ou d'huile.
 15. Si, pendant le fonctionnement, vous constatez des anomalies telles qu'une odeur ou un bruit inhabituel, de la fumée, de la vapeur, des flammes, une surchauffe du boîtier ou de la fiche électrique, un disjoncteur défaillant ou des interférences avec d'autres appareils, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez-le et contactez un centre de service agréé.
 16. N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou s'il a été endommagé d'une autre manière. Les réparations doivent être effectuées exclusivement par un centre de service agréé ; consultez les informations figurant sur la carte de garantie ou sur le site www.eldom.eu.
 17. Il est interdit d'apporter des modifications à l'appareil ou d'utiliser des pièces de rechange non originales, car cela pourrait compromettre la sécurité d'utilisation.
 18. Toute tentative de réparation, modification ou démontage de l'appareil effectuée par l'utilisateur entraînera l'annulation de la garantie.
 19. Aucune pièce interne de l'appareil ne nécessite d'entretien de la part de l'utilisateur.

20. Toute modification ou utilisation de pièces de rechange non originales est interdite et compromet la sécurité d'utilisation.

ATENCIÓN



El aparato está lleno de gas inflamable R600a.



Antes de utilizar el aparato, lea el manual.



Antes de instalar el aparato, lea el manual de instalación.



Cualquier reparación que necesite, contacte al Servicio autorizado más cercano. Centrar y seguir estrictamente las instrucciones del fabricante solamente.



**ATTENTION :
RISQUE D'INCENDIE**

Les illustrations de ce manuel peuvent légèrement différer de l'apparence réelle de l'appareil. Veuillez vous référer aux caractéristiques réelles de l'appareil.

Informations concernant les appareils utilisant le fluide frigorigène gazeux : R600a

- Lisez attentivement tous les avertissements.
- Lors du dégivrage et du nettoyage de l'appareil, n'utilisez que des outils recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être placé dans une zone exempte de sources d'inflammation permanentes (par exemple : flammes nues, appareils à gaz ou électriques en fonctionnement).
- Ne percez pas le boîtier de l'appareil et ne brûlez pas celui-ci.
- Les gaz utilisés comme fluide frigorigène peuvent être inodores.
- Installez, utilisez et stockez l'appareil dans une pièce d'une superficie supérieure à 4 m².
- Le R600a est un fluide frigorigène gazeux conforme aux directives européennes en matière de protection de l'environnement. Évitez de perforer toute partie du circuit de refroidissement.
- Si l'appareil est installé, utilisé ou stocké dans une pièce sans ventilation, des solutions doivent être mises en œuvre pour éviter l'accumulation de fluide frigorigène en cas de fuite, ainsi que les risques d'incendie ou d'explosion dus à l'inflammation du fluide provoquée par un radiateur électrique, un poêle ou une autre source d'inflammation.
- Stockez l'appareil de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Les personnes manipulant ou modifiant le circuit de refroidissement doivent posséder une qualification reconnue délivrée par une organisation accréditée, attestant de leur compétence dans la manipulation des fluides frigorigènes. Cette qualification doit être validée par des organismes professionnels de renom.
- Toutes les réparations doivent être effectuées conformément aux recommandations du fabricant. Toute maintenance ou réparation nécessitant l'intervention de spécialistes d'autres disciplines doit être réalisée sous la supervision d'une personne qualifiée pour manipuler des fluides frigorigènes inflammables.

MANUEL D'UTILISATION

MACHINE À GLAÇONS IK2000 / IK2002

DESCRIPTION GÉNÉRALE (FIG. 1)

1. Panneau de contrôle
2. Couvercle
3. Réservoir pour la production de glace
4. Capteur
5. Réservoir d'eau
6. Panier à glace
7. Corps de l'appareil
8. Ouvertures de ventilation
9. Bouchon de vidange
10. Pelle à glace

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentación: 220-240V~50Hz

Potencia: 100W

Rendimiento: 12 kg de hielo/24 h; 9 cubos/6-10 min.

Contenedor de agua: 1,3l

Contenedor de hielo: 700g

Tipo de refrigerante: R600a/16g

Clase climática: SN/N/ST

PANNEAU DE CONTRÔLE

A - Indicateur de la taille des glaçons

B - Indicateur de remplissage de glace

C - Indicateur de fonctionnement de l'appareil

D - Indicateur de manque d'eau

E - Bouton marche/arrêt

F - Bouton de sélection de la taille des glaçons

● USAGE PRÉVU

L'appareil est conçu pour produire des glaçons à partir d'eau potable. Il peut produire 9 glaçons par cycle.

ATTENTION : Pendant le transport, l'inclinaison de l'appareil ne doit pas dépasser 45°. Ne retournez pas la machine à glaçons à l'envers, cela pourrait endommager le compresseur et le système hermétique.

● PRÉPARATION DE L'APPAREIL

ATTENTION : Avant la première utilisation de la machine à glaçons, laissez l'appareil reposer pendant 2 heures après son installation et maintenez le couvercle avant ouvert pendant au moins 2 heures.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci, la prise et le câble d'alimentation sont en bon état et que toutes les parties de l'emballage ont été retirées.
- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec les aliments (voir section : Nettoyage et entretien).
- L'appareil doit être placé verticalement sur une surface plane, dans un endroit sec et spacieux. Laissez au moins 15 cm d'espace autour de l'appareil pour assurer une ventilation adéquate.

ATTENTION : N'installez pas la machine à glaçons près d'un four, d'un radiateur ou de toute autre source de chaleur.

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que les paramètres du courant (tension) correspondent à ceux indiqués sur l'appareil.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, vérifiez avant de le redémarrer que les entrées et sorties d'air ne sont pas obstruées.

ATTENTION : N'utilisez dans la machine à glaçons que de l'EAU POTABLE FROIDE NON GAZEUSE sans additifs ; il est recommandé d'utiliser de l'eau de source. Pour des raisons d'hygiène, remplacez l'eau dans le réservoir toutes les 24 HEURES. Pour éviter la formation de moisissures et de bactéries, laissez le couvercle ouvert après utilisation.

● UTILISATION

- Assurez-vous que l'appareil est débranché.
- Ouvrez le couvercle (2) et retirez le panier à glace (6) – fig. 2.
- Remplissez le réservoir (5) avec de l'eau. Le niveau d'eau doit être compris entre les marques « MIN » et « MAX » – fig. 3.
- Remettez le panier à glace (6) en place.

ATTENTION : L'eau ne doit pas entrer en contact avec le panier à glace (6).

- Branchez l'appareil à une prise de courant conforme aux paramètres indiqués dans le manuel – l'indicateur « C » sur le panneau de contrôle (1) clignotera.
- Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton « E » du panneau de contrôle (1) – fig. 4. L'indicateur « C » sur le panneau de contrôle s'allumera en continu.
- Avec le bouton « F », sélectionnez la taille des glaçons – un des indicateurs « A » s'allumera – fig. 5.
- L'appareil commencera à fonctionner.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton « E ».

ATTENTION : Si le niveau d'eau dans le réservoir (5) est suffisant, mais que l'appareil ne pompe pas d'eau vers le réservoir de production de glace (6) pendant deux cycles (l'appareil ne démarre pas la production de glace), déplacez légèrement l'appareil vers l'avant, placez un récipient en dessous, retirez le bouchon en silicone (9) situé au fond du réservoir (5) et laissez s'écouler une partie de l'eau.

ATTENTION : Pendant les trois premiers cycles, les glaçons peuvent être petits et irréguliers.

Manque d'eau

L'allumage de l'indicateur « D » accompagné d'un signal sonore indique que le niveau d'eau est insuffisant pour compléter un cycle complet de production de glace. Dans ce cas, retirez et videz le panier à glace (6), ajoutez de l'eau, remettez le panier (6) en place et appuyez sur le bouton « E » pour redémarrer l'appareil.

Vidage du panier à glace (6)

- L'appareil est équipé d'un capteur **(4)** de débordement du panier à glace **(6)**.
- L'allumage de l'indicateur « **B** » accompagné d'un signal sonore indique que le panier à glace **(6)** est plein.
- Dans ce cas, retirez et videz le panier **(6)**, remettez-le en place et appuyez sur le bouton « **E** » pour redémarrer l'appareil.

ATTENTION : Lorsque le panier à glace (6) est plein, retirez immédiatement la glace. Ne laissez pas le panier à glace (6) déborder.

● **CONSEILS**

- Si la machine à glaçons est utilisée après une longue période d'inactivité, la pompe à eau peut ne pas pomper suffisamment d'eau en raison d'un blocage d'air. Dans ce cas, l'indicateur de manque d'eau « **D** » s'allumera. Pour résoudre ce problème, appuyez de nouveau sur le bouton « **E** » et la machine à glaçons fonctionnera normalement.
- Utilisez toujours de l'eau fraîche avant de commencer la production de glace lors de la première installation ou après une longue période d'inactivité.
- Si le compresseur s'arrête pour une quelconque raison, comme un manque d'eau, un excès de glace ou une coupure de courant, n'allumez pas immédiatement l'appareil. Attendez 3 minutes avant de le redémarrer.
- En cas de coupure de courant due au débranchement du câble d'alimentation ou à l'appui sur le bouton d'arrêt pendant un cycle de production de glace, de petits morceaux de glace peuvent se former et se coincer dans la pelle automatique fixée au panier **(6)**, provoquant un blocage. Dans ce cas, débranchez l'appareil de la prise, retirez les morceaux de glace en poussant doucement la pelle vers l'arrière, puis rebranchez la machine à glaçons et redémarrez-la.

● **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- **Avant de nettoyer, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise.**
- Retirez et videz le panier à glace **(6)**.
- Videz le réservoir d'eau **(5)** : déplacez légèrement l'appareil vers l'avant, placez un récipient en dessous, retirez le bouchon en silicone **(9)** situé au fond du réservoir **(5)** et laissez l'eau s'écouler.
- Nettoyez les parois intérieures de l'appareil, les buses **(3)**, le panier à glace **(6)** et la pelle **(10)** après chaque utilisation.
- Pour nettoyer les composants internes et le boîtier extérieur, utilisez une solution diluée d'eau et de vinaigre. Rincez soigneusement à l'eau avant de réutiliser l'appareil.
- Le panier à glace **(6)** et la pelle **(10)** peuvent être lavés avec un détergent doux et rincés soigneusement.
- **N'utilisez PAS de produits chimiques tels que des acides, de l'essence ou de l'huile pour le nettoyage.**
- À chaque nettoyage, vérifiez que les ouvertures de ventilation **(8)** sur le boîtier de l'appareil **(7)** ne sont pas obstruées.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ni d'autres méthodes pour accélérer le processus de dégivrage.

● PROGRAMME D'AUTO-NETTOYAGE

- Branchez l'appareil à la prise électrique.
- Retirez le panier à glace **(6)**.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau jusqu'au niveau « **MAX** ».
- Maintenez le bouton d'alimentation « **E** » enfoncé pendant au moins 3 secondes pour lancer le programme d'auto-nettoyage.
- Le cycle de nettoyage dure 30 minutes ; pendant le cycle, les indicateurs « **B** » et « **D** » clignoteront alternativement.
- À la fin du cycle de nettoyage, videz l'eau du réservoir interne en utilisant le système de vidange situé à la base de l'appareil.

Remarque : N'utilisez aucun produit détartrant, car cela pourrait endommager l'appareil.

● RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Causes possibles	Solution
Forme ou qualité insatisfaisante des glaçons	1. Le glaçon bloque le capteur infrarouge. 2. Les capteurs infrarouges ne fonctionnent pas.	1. Videz le panier à glace. 2. Nettoyez les capteurs infrarouges ou maintenez le bouton SELECT enfoncé pendant 5 secondes pour forcer le cycle de production de glace environ 10 fois. Contactez le service clientèle si les capteurs infrarouges ne fonctionnent toujours pas.
Les glaçons se collent ensemble	1. Le processus de production de glace prend trop de temps. 2. La température de l'eau est trop basse. 3. Déformation de l'évaporateur.	1. Interrompez le processus de production de glace, attendez que la glace fonde, redémarrez l'appareil et réessayez. 2. Remplissez l'appareil avec de l'eau à une température comprise entre 8°C et 25°C. 3. Contactez le service clientèle.
L'appareil ne produit pas de glace	1. Le processus de production de glace prend trop de temps. 2. La température de l'eau est trop basse. 3. Déformation de l'évaporateur.	1. Maintenez la température ambiante en dessous de 32°C et remplissez l'appareil d'eau froide. 2. Contactez le service clientèle.

CONSIGLI DI SICUREZZA

1. Prima di installare e mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente il manuale d'uso e prendere visione degli avvertimenti riportati sull'apparecchio. Questo manuale contiene le istruzioni corrette per l'installazione e l'utilizzo dell'apparecchio, il cui mancato rispetto può comportare l'annullamento della garanzia.
2. Questo apparecchio è destinato esclusivamente a un uso domestico, secondo quanto descritto in questo manuale. Non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli indicati nel manuale d'uso.
3. L'utilizzo dell'apparecchio per scopi non previsti comporta l'annullamento della garanzia.
4. L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone che non abbiano conoscenze adeguate o che non abbiano letto il manuale d'uso, in particolare da bambini.
5. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché da persone prive di esperienza e conoscenze, purché siano supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.
6. L'installazione dell'apparecchio non richiede competenze specialistiche e può essere eseguita dall'utente seguendo le istruzioni e i diagrammi riportati in questo manuale. Un'installazione errata

può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o danni irreversibili all'apparecchio. Eldom Sp. z o.o. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

7. L'apparecchio deve essere installato in conformità alle normative nazionali relative agli impianti elettrici. Prima di collegarlo, verificare che i parametri elettrici (tensione) siano conformi a quelli indicati sull'apparecchio. La spina dell'apparecchio deve essere inserita completamente nella presa di corrente. Non utilizzare prolunghe o adattatori per collegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, scollegarlo dalla presa. Prima di riutilizzarlo dopo un lungo periodo di inattività, verificare che le prese e le uscite d'aria non siano ostruite.
8. L'apparecchio deve essere posizionato ad almeno 50 cm di distanza da materiali infiammabili (ad esempio, alcol) o contenitori sotto pressione (ad esempio, aerosol).
9. Il cavo di alimentazione e la spina devono essere sempre facilmente accessibili per consentire un immediato scollegamento dall'alimentazione elettrica.
10. Durante i temporali, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica. L'apparecchio può essere riacceso dopo alcuni minuti.
11. Non introdurre mani o oggetti nelle aperture di ventilazione durante il funzionamento dell'apparecchio.
12. Prima di pulire, riparare o effettuare la manutenzione

dell'apparecchio, spegnerlo e scollegarlo dalla presa elettrica.

13. Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto. Se la superficie è molto sporca, utilizzare un panno imbevuto di un detergente domestico delicato. Non utilizzare solventi chimici come benzina o alcool per pulire l'apparecchio.
14. Posizionare e utilizzare l'apparecchio lontano da schizzi di acqua o olio.
15. Se durante il funzionamento si rilevano anomalie come odori o rumori insoliti, fumo, vapore, fiamme, surriscaldamento della struttura o della spina, guasti ai fusibili o interferenze con altri dispositivi, spegnere immediatamente l'apparecchio, scollegarlo e contattare un centro di assistenza autorizzato.
16. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio è caduto o ha subito danni. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente presso un centro di assistenza autorizzato; consultare le informazioni sulla scheda di garanzia o sul sito www.eldom.eu.
17. È vietato modificare l'apparecchio o utilizzare pezzi di ricambio non originali, in quanto ciò potrebbe compromettere la sicurezza dell'utilizzo.
18. Qualsiasi tentativo di riparazione, modifica o smontaggio effettuato dall'utente comporterà l'annullamento della garanzia.
19. Nell'apparecchio non ci sono componenti interni che richiedano manutenzione da parte dell'utente.
20. Qualsiasi modifica o utilizzo di pezzi di ricambio non originali è vietato e compromette la sicurezza dell'utilizzo.



ATENCIÓN

El aparato está lleno de gas inflamable R600a.



Antes de utilizar el aparato, lea el manual.



Antes de instalar el aparato, lea el manual de instalación.



Cualquier reparación que necesite, contacte al Servicio autorizado más cercano. Centrar y seguir estrictamente las instrucciones del fabricante solamente.



**ATTENTION :
RISQUE D'INCENDIE**

Le illustrazioni di questo manuale possono differire leggermente dall'aspetto reale dell'apparecchio. Fare riferimento alle caratteristiche effettive dell'apparecchio.

Informazioni sugli apparecchi che utilizzano il gas refrigerante R600a

- Leggere attentamente tutti gli avvertimenti.
- Durante lo sbrinamento e la pulizia dell'apparecchio, utilizzare solo gli strumenti raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere posizionato in un'area priva di fonti di accensione permanenti (ad esempio: fiamme libere, dispositivi a gas o elettrici in funzione).
- Non perforare il rivestimento dell'apparecchio e non bruciarlo.
- I gas utilizzati come refrigerante possono essere inodori.
- Installare, utilizzare e conservare l'apparecchio in un locale con una superficie superiore a 4 m².
- R600a è un refrigerante gassoso conforme alle direttive europee in materia di protezione ambientale. Evitare di perforare qualsiasi parte del circuito di raffreddamento.
- Se l'apparecchio viene installato, utilizzato o conservato in un locale privo di ventilazione, devono essere adottate misure per evitare l'accumulo di refrigerante in caso di perdite, nonché il rischio di incendio o esplosione causato dall'accensione del refrigerante per effetto di un radiatore elettrico, una stufa o un'altra fonte di accensione.
- Conservare l'apparecchio in modo da prevenire eventuali danni meccanici.
- Le persone che maneggiano o modificano il circuito di raffreddamento devono possedere una certificazione rilasciata da un'organizzazione accreditata, attestante la loro competenza nella manipolazione di refrigeranti. Questa qualifica deve essere validata da organizzazioni professionali riconosciute.
- Tutte le riparazioni devono essere eseguite secondo le raccomandazioni del produttore. Manutenzioni e riparazioni che richiedano l'intervento di specialisti di altre discipline devono essere effettuate sotto la supervisione di una persona qualificata per la gestione di refrigeranti infiammabili.

MANUALE DI ISTRUZIONI

MACCHINA PER CUBETTI DI GHIACCIO IK2000 / IK2002

FR

DESCRIZIONE GENERALE (FIG. 1)

1. Pannello di controllo
2. Coperchio
3. Serbatoio per la produzione di ghiaccio
4. Sensore
5. Serbatoio per l'acqua
6. Contenitore per il ghiaccio
7. Corpo
8. Fori di ventilazione
9. Tappo di drenaggio
10. Paletta per il ghiaccio

DATI TECNICI

Alimentazione: 220-240V~ 50Hz
Potenza: 100W
Capacità: 12 kg di ghiaccio/24 h; 9 cubetti/6-10 min
Serbatoio dell'acqua: 1,3 l
Contenitore del ghiaccio: 700 g
Tipo di refrigerante: R600a/16 g
Classe climatica: SN/N/ST

PANNELLO DI CONTROLLO

- A** - Indicatore della dimensione dei cubetti di ghiaccio
B - Indicatore di riempimento del ghiaccio
C - Indicatore di funzionamento dell'apparecchio
D - Indicatore di mancanza d'acqua
E - Pulsante di accensione/spengimento
F - Pulsante per selezionare la dimensione dei cubetti di ghiaccio

● DESTINAZIONE

L'apparecchio è progettato per produrre cubetti di ghiaccio da acqua potabile. Può produrre 9 cubetti di ghiaccio per ciclo.

ATTENZIONE: Durante il trasporto, l'angolo di inclinazione dell'apparecchio non deve superare i 45°. Non capovolgere la macchina per il ghiaccio, in quanto ciò potrebbe danneggiare il compressore e il sistema ermetico

● PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

ATTENZIONE: Prima del primo utilizzo della macchina per il ghiaccio, attendere 2 ore dopo l'installazione e lasciare il coperchio anteriore aperto per almeno 2 ore.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che l'apparecchio, la presa e il cavo di alimentazione siano in buone condizioni e che tutte le parti dell'imballaggio siano state rimosse.
- Prima del primo utilizzo, tutte le parti che entrano in contatto con gli alimenti devono essere accuratamente lavate (vedere la sezione: Pulizia e manutenzione).
- L'apparecchio deve essere posizionato verticalmente su una superficie piana, in un luogo asciutto e spazioso. Lasciare almeno 15 cm di spazio libero attorno all'apparecchio per garantire una ventilazione adeguata.

ATTENZIONE: Non installare la macchina per il ghiaccio vicino a un forno, un radiatore o qualsiasi altra fonte di calore.

- Prima di collegarlo alla rete elettrica, verificare che i parametri della corrente (tensione) corrispondano a quelli indicati sull'apparecchio.
- Se l'apparecchio non è stato utilizzato per un lungo periodo, verificare prima di riaccenderlo che le prese d'aria non siano ostruite.

ATTENZIONE: Nella macchina per il ghiaccio si deve utilizzare solo ACQUA POTABILE FREDDA NON GASSATA senza additivi; si consiglia di usare acqua di sorgente. Per motivi igienici, sostituire l'acqua nel serbatoio OGNI 24 ORE. Per evitare la formazione di muffa e batteri, lasciare il coperchio aperto dopo l'uso dell'apparecchio.

● UTILIZZO

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
- Aprire il coperchio (2) e rimuovere il contenitore del ghiaccio (6) – **fig. 2**.
- Riempire il serbatoio (5) con acqua. Il livello dell'acqua dovrebbe essere tra i segni "MIN" e "MAX" – **fig. 3**.
- Rimettere il contenitore del ghiaccio (6).

ATTENZIONE: L'acqua non deve entrare in contatto con il contenitore del ghiaccio (6).

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica secondo i parametri indicati nel manuale; l'indicatore "C" sul pannello di controllo (1) lampeggerà.
- Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante "E" sul pannello di controllo (1) – **fig. 4**. L'indicatore "C" sul pannello di controllo rimarrà acceso.
- Con il pulsante "F", selezionare la dimensione dei cubetti di ghiaccio – si accenderà uno degli indicatori "A" – **fig. 5**.
- L'apparecchio inizierà a funzionare.
- Per spegnere l'apparecchio, premere nuovamente il pulsante "E".

ATTENZIONE: Se il livello dell'acqua nel serbatoio (5) è sufficiente, ma l'apparecchio non pompa l'acqua nel contenitore di produzione del ghiaccio (6) per due cicli (l'apparecchio non inizia la produzione di ghiaccio), spostare leggermente l'apparecchio in avanti, posizionare un contenitore sotto, rimuovere il tappo di silicone (9) situato nella parte inferiore del serbatoio (5) e lasciare defluire una parte dell'acqua.

ATTENZIONE: Durante i primi tre cicli, i cubetti di ghiaccio potrebbero essere piccoli e irregolari.

Mancanza d'acqua

L'accensione dell'indicatore « D » e un segnale acustico simultaneo indicano che il livello dell'acqua è troppo basso per completare un ciclo completo di produzione di ghiaccio. In questo caso, rimuovere e svuotare il contenitore del ghiaccio (6), aggiungere acqua,

reinserire il contenitore (6) e premere il pulsante « E » per riavviare l'apparecchio.

Svuotamento del contenitore del ghiaccio (6)

- L'apparecchio è dotato di un sensore (4) di sovraccarico del contenitore del ghiaccio (6).
- L'accensione dell'indicatore « B » e un segnale acustico simultaneo indicano che il contenitore del ghiaccio (6) è pieno.
- In questo caso, rimuovere e svuotare il contenitore (6), reinserirlo e premere il pulsante « E » per riavviare l'apparecchio.

ATTENZIONE: Quando il contenitore del ghiaccio (6) è pieno, rimuovere immediatamente il ghiaccio. Non consentire al contenitore del ghiaccio (6) di traboccare.

● **SUGGERIMENTI**

- Se la macchina per il ghiaccio viene utilizzata dopo un lungo periodo di inattività, la pompa dell'acqua potrebbe non pompare abbastanza acqua a causa di un blocco d'aria. In questo caso, si accenderà l'indicatore di mancanza d'acqua « D ». Per risolvere il problema, premere di nuovo il pulsante « E » e la macchina per il ghiaccio funzionerà normalmente.
- Usare sempre acqua fresca prima di avviare la produzione di ghiaccio alla prima installazione o dopo un lungo periodo di inattività.
- Se il compressore si ferma per qualsiasi motivo, come mancanza d'acqua, troppi cubetti di ghiaccio, interruzione dell'alimentazione, ecc., non riavviare immediatamente l'apparecchio. Attendere 3 minuti prima di riaccenderlo.
- In caso di interruzione dell'alimentazione a causa di disconnessione del cavo di alimentazione o premendo il pulsante di spegnimento durante un ciclo di produzione del ghiaccio, potrebbero formarsi piccoli pezzi di ghiaccio e rimanere bloccati nella paletta automatica fissata al contenitore (6), causando un blocco. In tal caso, scollegare l'apparecchio dalla rete e rimuovere i pezzi di ghiaccio spingendo delicatamente la paletta all'indietro. Poi ricollegare la macchina per il ghiaccio alla rete e riaccenderla.

● **PULIZIA E MANUTENZIONE**

- **Prima di pulire, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.**
- Rimuovere e svuotare il contenitore del ghiaccio (6).
- Svuotare il serbatoio dell'acqua (5): spostare leggermente l'apparecchio in avanti, posizionare un contenitore sotto, rimuovere il tappo di silicone (9) situato sul fondo del serbatoio (5) e lasciare che l'acqua defluisca.
- Pulire le pareti interne dell'apparecchio, le bocchette (3), il contenitore del ghiaccio (6) e la paletta (10) dopo ogni utilizzo.
- Per pulire i componenti interni e la parte esterna della carcassa, utilizzare una soluzione diluita di acqua e aceto. Risciacquare bene con acqua prima di riutilizzare l'apparecchio.
- Il contenitore del ghiaccio (6) e la paletta (10) possono essere lavati con un detergente delicato e risciacquati accuratamente.
- **NON utilizzare prodotti chimici come acidi, benzina o olio per la pulizia.**
- Durante ogni pulizia, verificare che le aperture di ventilazione (8) nella carcassa

dell'apparecchio **(7)** non siano ostruite.

- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento.

● **PROGRAMMA DI AUTO-PULIZIA**

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Rimuovere il contenitore del ghiaccio **(6)**.
- Riempire il serbatoio fino al livello **"MAX"**.
- Premere e tenere premuto il pulsante di accensione **"B"** per almeno 3 secondi per avviare il programma di auto-pulizia.
- Il ciclo di pulizia dura 30 minuti; durante il ciclo, gli indicatori **"B"** e **"D"** lampeggiano alternativamente.
- Al termine del ciclo di pulizia, svuotare l'acqua dal serbatoio interno utilizzando il sistema di drenaggio situato sul fondo dell'apparecchio.

Nota: Non utilizzare alcun prodotto per il decalcificante, in quanto ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.

● **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

Problema	Cause possibili	Soluzione
Forma o qualità insoddisfacente del ghiaccio	1. Il ghiaccio blocca il sensore infrarossi. 2. I sensori infrarossi non funzionano.	1. Svuotare il contenitore del ghiaccio. 2. Pulire i sensori infrarossi o tenere premuto il pulsante SELECT per 5 secondi per forzare il ciclo di produzione del ghiaccio per circa 10 volte. Contattare il servizio clienti se i sensori infrarossi non funzionano ancora.
I cubetti di ghiaccio si attaccano insieme	1. Il processo di produzione del ghiaccio impiega troppo tempo. 2. La temperatura dell'acqua è troppo bassa. 3. Deformazione dell'evaporatore.	1. Interrompere il processo di produzione del ghiaccio, attendere che il ghiaccio si scioglia, riavviare l'apparecchio e riprovare. 2. Riempire l'apparecchio con acqua a temperatura tra 8°C e 25°C. 3. Contattare il servizio clienti.
L'apparecchio non produce ghiaccio	1. La temperatura ambiente o dell'acqua è troppo alta. 2. Danno al sistema interno dell'apparecchio.	1. Mantenere la temperatura ambiente al di sotto di 32°C e riempire l'apparecchio con acqua fredda. 2. Contattare il servizio clienti.

Handwriting practice lines consisting of 25 horizontal dotted lines.

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dotted lines.



ideal

GWARANCJA

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu.

W przypadku wystąpienia wady lub ujawnienia uszkodzenia sprzętu w okresie gwarancji, sprzęt będzie naprawiony bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do sprzedawcy wraz z dowodem zakupu.

Przesyłka na adres sprzedawcy (wskazany w dokumencie zakupu) powinna być należycie zabezpieczona (zaleca się użycie oryginalnego opakowania). Przed wysłaniem urządzenia należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Termin naprawy urządzenia, w przypadku dostarczenia go na adres sprzedawcy wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb, wszelkich uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru.

Gwarancja nie obejmuje żarówek, baterii i akumulatorów.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów Ustawy z dnia 30.05.2014r. o prawach konsumenta oraz innych powszechnie obowiązujących przepisów prawa regulujących sprzedaż i odpowiedzialność producenta/sprzedawcy za towar.

Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie dla konsumenta do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.

Eldom sp. z o.o, tel: 32 253 04 13, e-mail: serwis@eldom.eu